



**COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

**Avant-projet d'ordonnance relative à  
l'extension du COVID Safe Ticket en cas de  
nécessité découlant d'une situation  
épidémiologique particulière**

Le Collège réuni,

Sur la proposition du Président du  
Collège réuni et des Membres du Collège  
réuni, compétents pour la politique de la  
Santé,

Après délibération,

**ARRETE**

Le Président du Collège réuni et les  
Membres du Collège réuni, compétents pour  
la politique de la Santé, sont chargés de  
présenter, au nom du Collège réuni, à  
l'Assemblée réunie le projet d'ordonnance  
dont la teneur suit :

**CHAPITRE 1<sup>er</sup>. - *Disposition introductive,  
définitions et principes généraux***

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle  
une matière visée à l'article 135 de la  
Constitution.

**Art. 2.** Pour l'application de la présente  
ordonnance, on entend par :

- 1° L'accord de coopération du 14  
juillet 2021 : l'accord de  
coopération du 14 juillet 2021  
Accord de coopération entre l'Etat  
fédéral, la Communauté flamande,

**GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN  
BRUSSEL-HOOFDSTAD**

**Voorontwerp van ordonnantie  
betreffende de uitbreiding van het COVID Safe  
Ticket in geval van noodzakelijkheid  
voortvloeiend uit een specifieke  
epidemiologische situatie**

Het Verenigd College,

Op de voordracht van de Voorzitter van het  
Verenigd College en de leden van het Verenigd  
College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,

Na beraadslaging,

**BESLUIT**

De Voorzitter van het Verenigd College en  
de Leden van het Verenigd College bevoegd  
voor het Gezondheidsbeleid, zijn gelast, in  
naam van het Verenigd College, bij de  
Verenigde Vergadering het ontwerp van  
ordonnantie in te dienen waarvan de tekst  
volgt:

**HOOFDSTUK 1. - *Inleidende bepaling,  
definities en algemene beginselen***

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een  
aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van  
de Grondwet.

**Art. 2.** Voor de toepassing van deze  
ordonnantie wordt verstaan onder:

- 1° Het samenwerkingsakkoord van 14  
juli 2021: het samenwerkingsakkoord  
van 14 juli 2021 tussen de Federale  
Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de  
Franse Gemeenschap, de Duitstalige

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique tel que modifié XXX</p>                                                                                   |
| <p>2° L'accord de coopération d'exécution : XXX</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het COVID Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België, zoals gewijzigd XXX</p>                                                                                                                                                |
| <p>3° Commissariat Corona : le Commissaire COVID-19, la Commissaire-adjointe COVID-19 ou la cellule de coordination du commissaire Covid-19 et de la commissaire adjointe COVID-19, visés par l'arrêté royal du 9 octobre 2020 portant nomination du commissaire COVID-19 et de la commissaire adjointe COVID-19 et déterminant leur mission et l'arrêté royal du 13 novembre 2020 relatif à la composition et au fonctionnement de la cellule de coordination du commissaire Covid-19 et de la commissaire adjointe COVID-19.</p> | <p>2° Het uitvoerend samenwerkingsakkoord: XXX</p> <p>3° Corona-commissariaat: de COVID-19-commissaris, de COVID-19-adjunct-commissaris of de coördinatiecel van de COVID-19-commissaris en COVID-19-adjunct-commissaris bedoeld bij het koninklijk besluit van 9 oktober 2020 tot benoeming van de COVID-19-commissaris en COVID-19-adjunct-commissaris en tot bepaling van hun opdracht en het koninklijk besluit van 13 november 2020 betreffende de samenstelling en de werking van de coördinatiecel van de COVID-19-commissaris en COVID-19-adjunct-commissaris.</p> |
| <p>4° COVID Safe Ticket : le COVID Safe Ticket tel que visé à l'accord de cooperation du 14 juillet 2021.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>4° COVID Safe Ticket: het COVID Safe Ticket zoals bedoeld in het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>5° Événement de masse: l'évènement organisé en intérieur pour un public de minimum 50 personnes ou en extérieur pour un public de minimum 200 personnes, les</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>5° Massa-evenement: het evenement dat binnen wordt georganiseerd voor een publiek van minimaal 50 personen of buiten voor een publiek van minimaal 200 personen,</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

collaborateurs et les organisateurs non compris, sous réserve de l'autorisation préalable de l'autorité locale compétente et du respect des modalités de l'accord de coopération applicable. Le nombre de personnes est évalué au regard du plus élevé des nombres au regard de la capacité de l'espace concerné ou du nombre de personnes réellement invitées ou présentes.

- 6° Expérience et projet pilote : l'activité présentant un certain degré de risque, organisé en intérieur pour un public de minimum 50 personnes ou en extérieur pour un public de minimum 200 personnes, les collaborateurs et les organisateurs non compris, qui déroge aux mesures de police administrative visant à limiter la propagation du coronavirus COVID-19, qui contribue à la mise en pratique de modalités et de protocoles et qui constitue une expérience à visée de recherche afin d'acquérir des connaissances supplémentaires sur les modalités de sécurité et les risques de contamination dans le cas d'une activité similaire et où l'accès sera contrôlé par un COVID Safe Ticket ou par des mesures supplémentaires. Le nombre de personnes est évalué au regard du plus élevé des nombres au regard de la capacité de l'espace concerné ou du nombre de personnes réellement invitées ou présentes. L'activité ne sera qualifiée d'expérience ou de projet pilote que pour autant qu'elle aura été préalablement validée comme telle par le Commissariat Corona.

medewerkers en organisatoren niet meegeteld, mits voorafgaande toelating van de bevoegde gemeentelijke overheid en met naleving van de modaliteiten van het toepasselijk samenwerkingsakkoord. Het aantal personen wordt bepaald ten opzichte van het hoogste aantal ten opzichte van de capaciteit van de locatie in kwestie of het aantal personen dat daadwerkelijk uitgenodigd of aanwezig is.

- 6° Proef- en pilootproject: de activiteit met een bepaalde risicograad dat binnen wordt georganiseerd voor een publiek van minimum 50 personen of buiten voor een publiek van minimum 200 personen, medewerkers en organisatoren niet meegeteld, waarbij wordt afgeweken van de maatregelen van bestuurlijke politie om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken, die bijdraagt tot de toepassing van modaliteiten en protocollen en die een onderzoeksgerichte proef vormt om bijkomende kennis te verwerven over veiligheidsmodaliteiten en besmettingsrisico's bij een gelijkaardige activiteit en waarbij de toegang zal worden gecontroleerd op basis van een COVID Safe Ticket of bijkomende maatregelen. Het aantal personen wordt bepaald ten opzichte van het hoogste aantal ten opzichte van de capaciteit van de locatie in kwestie of het aantal personen dat daadwerkelijk uitgenodigd of aanwezig is. De activiteit wordt als proef- of pilootproject gekwalificeerd voor zover ze voorafgaandelijk als zodanig erkend wordt door het Corona-commissariaat.

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>7° Établissements de l'Horeca : les établissements de l'Horeca au sens de l'accord de coopération du 14 juillet 2021, à l'exception des restaurants sociaux et services relevant de l'aide alimentaire ;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>7° Horecavoorzieningen: de horecavoorzieningen, zoals bedoeld in het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021, met uitzondering van de sociale restaurants en voedselhulpdiensten;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>8° Dancings et discothèques : les dancings et discothèques au sens de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 ;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p>8° Dancings en discotheken: de dancings en discotheken zoals bedoeld in het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p>9° Centres de sport et de fitness : les centres de sport et de fitness au sens de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 ;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>9° Sport- en fitnesscentra: de sport- en fitnesscentra zoals bedoeld in het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p>10° Foires commerciales et congrès : les foires commerciales et congrès au sens de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 ;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p>10° Handelsbeurzen en congressen: de handelsbeurzen en congressen zoals bedoeld in het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>11° Établissements relevant des secteurs culturel, festif et récréatif : les établissements définis dans l'accord de coopération d'exécution ;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>11° Voorzieningen die behoren tot de culturele, feestelijke en recreatieve sector: de inrichtingen gedefinieerd in het uitvoerend samenwerkingsakkoord</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p>12° Établissements de soins résidentiels pour personnes vulnérables : hôpitaux et établissements d'accueil ou d'hébergement pour personnes âgées, en ce compris les centres de soins de jour. Le Collège réuni peut étendre cette catégorie aux centres de réhabilitation, services d'accueil spécialisés de la petite enfance (SASPE), établissements pour personnes handicapées, les établissements psychiatriques ou les établissements pour personnes souffrant de troubles mentaux.</p> | <p>12° Woonzorginstellingen voor kwetsbare personen: de ziekenhuizen en voorzieningen voor opvang of huisvesting van bejaarde personen, met inbegrip van de centra voor dagverzorging. Het Verenigd College kan deze categorie uitbreiden tot de revalidatiecentra, diensten voor gespecialiseerde opvang van jonge kinderen (SASPE), instellingen voor personen met een handicap, psychiatrische instellingen of instellingen voor mensen met psychische stoornissen.</p> |
| <p>13° Visiteurs : les visiteurs d'événements ou d'établissements, à l'exception des personnes qui réalisent uniquement un achat en</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>13° Bezoekers: bezoekers van evenementen of voorzieningen, met uitzondering van personen die enkel een aankoop doen met het oog om die</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

vue de l'emporter sans accéder à l'intérieur de l'établissement ou de l'événement.

mee te nemen zonder de voorziening of het evenement te betreden.

14° Accompagnant : la personne qui accompagne une personne vulnérable, fragile ou malade dans un établissement de soins, le temps des soins.

14° Begeleider: de persoon die een kwetsbare of zieke persoon begeleidt in een zorginstelling voor de duur van de verzorging.

15° Organisateur : l'organisateur d'un événement ou l'exploitant d'un établissement.

15° Organisator: de organisator van een evenement of de uitbater van een voorziening.

16° Participant : toute personne de 12 ans accomplis non comprise dans une des catégories visées aux points 13° à 15° qui participe à un événement ou est présente dans un établissement.

16° Deelnemer: elke persoon ouder dan 12 jaar die niet behoort tot een van de categorieën bedoeld bij de punten 13° t.e.m. 15°, die deelneemt aan een evenement of aanwezig is in een voorzieningen.

**Art. 3. §1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance fixe le fondement juridique pour le traitement de données à caractère personnel, nécessaires pour la génération du COVID Safe Ticket basée sur le certificat COVID numérique de l'UE.

**Art. 3. § 1.** Deze ordonnantie bepaalt de wettelijke basis voor de verwerking van persoonsgegevens, die nodig zijn voor het genereren van het COVID Safe Ticket op basis van het digitaal EU-COVID-certificaat.

Elle détermine les conditions d'extension du champ d'application matériel, territorial et temporel du COVID Safe Ticket pour le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

Zij bepaalt de voorwaarden voor een uitbreiding van het materiële, territoriale en temporele toepassingsgebied van het COVID Safe Ticket voor het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

**§ 2.** En vue de l'utilisation du COVID Safe Ticket, le cadre juridique relatif au COVID Safe Ticket tel que repris dans l'accord de coopération du 14 juillet 2021 est applicable en cas d'extension du COVID Safe Ticket.

**§ 2.** Met het oog op het gebruik van het COVID Safe Ticket, is het wettelijk kader rond het COVID Safe Ticket zoals opgenomen in het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 van toepassing in geval van uitbreiding van het COVID Safe Ticket.

## **CHAPITRE 2. – Mesures d'extension du COVID Safe Ticket**

## **HOOFDSTUK 2. – Uitbreidingsmaatregelen van het COVID Safe Ticket**

**Art. 4.** Conformément à et en application des articles 13bis et 13ter de l'accord de coopération du 14 juillet 2021, l'usage du COVID Safe Ticket est imposé ou autorisé sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale dans les hypothèses et conditions décrites dans la présente ordonnance.

L'usage du COVID Safe Ticket implique que le visiteur ne peut accéder aux événements, établissements et facilités s'il ne dispose pas d'un COVID Safe Ticket et que l'organisateur l'a vérifié.

Sans préjudice de règles plus strictes applicables au secteur d'activité concerné, l'organisateur et les participants sont tenus d'adopter des règles de protection individuelle adaptées afin d'offrir un niveau de protection maximal, lorsque l'usage du COVID Safe Ticket est imposé dans l'établissement ou l'événement. Ils sont à tout le moins tenus de porter un masque ou toute autre alternative en tissu.

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** L'usage du COVID Safe Ticket ne peut être imposé qu'après que le Collège réuni a constaté que la situation épidémiologique propre à la Région de Bruxelles-Capitale l'exige.

La situation épidémiologique visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> est évaluée, après évaluation du RAG et sur la base des indicateurs suivants :

- 1) Le taux d'incidence par 100 000 habitants sur 14 jours et la tendance de ce taux, dans la population

**Art. 4.** Overeenkomstig en in toepassing van de artikelen 13bis en 13ter van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021, wordt het gebruik van het COVID Safe Ticket op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest opgelegd of toegelaten in de gevallen en onder de voorwaarden die omschreven worden in deze ordonnantie.

Het gebruik van het COVID Safe Ticket houdt in dat de bezoeker geen evenement, voorziening of inrichting betreedt zonder te beschikken over een COVID Safe Ticket dat door de organisator geverifieerd werd.

Onverminderd de strengere regels die van toepassing zijn op de betrokken activiteitssector, moeten de organisator en de deelnemers aangepaste individuele beschermingsregels aannemen voor een maximaal beschermingsniveau, wanneer het gebruik van het COVID Safe Ticket wordt opgelegd in de voorziening of op het evenement. Zij moeten ten minste een mondkapje of een ander alternatief in stof dragen.

**Art. 5. § 1.** Het gebruik van het COVID Safe Ticket mag slechts worden opgelegd nadat het Verenigd College heeft vastgesteld dat de epidemiologische situatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dat vereist.

De epidemiologische situatie bedoeld in lid 1 wordt beoordeeld na evaluatie door de RAG en op basis van de volgende criteria:

- 1) De incidentiegraad per 100.000 inwoners over 14 dagen en de tendens van deze graad, onder de algemene

générale et parmi les personnes de plus de 55 ans ;

bevolking en bij personen ouder dan 55 jaar;

2) Le taux de positivité ;

2) De positiviteitsratio;

3) La contagiosité des variants circulants, compte tenu de leur importance relative et évolution probable ;

3) De besmettelijkheid van de circulerende varianten, rekening houdend met hun relatieve belang en waarschijnlijke evolutie;

4) Le taux de vaccination, en particulier au sein des groupes-cibles vulnérables identifiés comme étant des groupes à risque par le conseil supérieur de la santé ;

4) De vaccinatiegraad, in het bijzonder binnen de kwetsbare doelgroepen die door de Hoge Gezondheidsraad als risicogroepen aangemerkt worden;

5) Le taux et la vitesse de remplissage des lits hospitaliers généraux et de soins intensifs occupés par des patients qui y sont traités pour COVID.

5) De bezettingsgraad en -snelheid van de algemene ziekenhuisbedden en de bedden op intensieve zorg door patiënten die behandeld worden voor COVID.

**§ 2.** Le Collège réuni désigne les catégories d'établissements et événements, parmi les établissements et événements visés à l'article 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup> à 11<sup>o</sup>, pour lesquels l'accès pour les visiteurs est soumis à l'utilisation du COVID Safe Ticket.

**§ 2.** Het Verenigd College stelt de categorieën van evenementen en voorzieningen vast, waaronder de evenementen en voorzieningen bedoeld bij artikel 1, 4<sup>o</sup> t.e.m. 11<sup>o</sup>, waarvoor de toegang voor bezoekers wordt onderworpen aan het gebruik van het COVID Safe Ticket.

Sauf décision motivée du Collège réuni en raison d'une dégradation importante de la situation sanitaire, l'utilisation du COVID Safe Ticket n'est pas imposée pour les établissements et événements rassemblant moins de 50 visiteurs simultanément ou moins de 200 personnes simultanément pour les activités extérieures des centres sportifs et de fitness. Lorsque l'utilisation du COVID Safe Ticket est imposée dans une catégorie visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, l'organisateur d'un événement ou établissement qui n'est pas concerné par l'obligation en raison du

Behoudens een gemotiveerde beslissing van het Verenigd College naar aanleiding van een aanzienlijke verslechtering van de gezondheidssituatie, kan het gebruik van het COVID Safe Ticket niet worden opgelegd aan voorzieningen en evenementen waar minder dan 50 bezoekers gelijktijdig aanwezig zijn of minder dan 200 personen gelijktijdig aanwezig zijn voor wat betreft de buitenactiviteiten van sport- en fitnesscentra. Wanneer het gebruik van het COVID Safe Ticket wordt opgelegd voor een categorie bedoeld bij lid 1, is de organisator van een evenement of voorziening die omwille van het aantal bezoekers niet onder de

nombre de visiteurs, est autorisé à l'appliquer sur une base volontaire.

verplichting valt, gemachtigd om het op vrijwillige basis toe te passen.

La limitation à 50 personnes visée à l'alinéa précédent, ne trouve cependant pas à s'appliquer aux espaces intérieurs des établissements de soins résidentiels pour personnes vulnérables, des dancings et discothèques, des établissements de l'Horeca et des centres de sport et de fitness.

De beperking tot 50 personen bedoeld in het voorgaande lid, geldt echter niet voor de binnenruimten van woonzorginstellingen voor kwetsbare personen, dancings en discotheken, horecavoorzieningen en sport- en fitnesscentra.

Par dérogation à l'alinéa 1er, l'utilisation du COVID Safe Ticket n'est pas imposée dans les espaces extérieurs des établissements Horeca moyennant le respect des règles minimales suivantes :

In afwijking van lid 1, wordt het gebruik van het COVID Safe Ticket niet opgelegd in de buitenruimtes van horecavoorzieningen, mits de volgende minimale regels worden nageleefd:

1° les tables sont disposées de manière à garantir une distance d'au moins 1,5 mètre entre les tablées, sauf sur la terrasse ouverte pour autant que les tablées soient séparées par une paroi en plexiglas ou une alternative équivalente, d'une hauteur minimale de 1,8 mètre;

1° de tafels worden zo geplaatst dat een afstand van minstens 1,5 meter tussen de tafelgezelschappen wordt gegarandeerd, tenzij op het open terras voor zover de gezelschappen worden gescheiden door een plexiglazen wand of een gelijkwaardig alternatief, met een minimale hoogte van 1,8 meter;

2° un maximum de huit personnes par table est autorisé, les enfants jusqu'à l'âge de 12 ans accomplis non-compris; un ménage peut partager une table, peu importe la taille de ce ménage;

2° er zijn maximaal acht personen per tafel toegestaan, kinderen tot en met 12 jaar niet meegerekend: een huishouden mag samen de tafel delen, ongeacht de omvang van het huishouden;

3° seules des places assises à table sont autorisées;

3° enkel zitplaatsen aan tafel zijn toegestaan;

4° chaque personne doit rester assise à sa propre table, sous réserve des 5° et 6° et sauf pour l'exercice des jeux de café et des jeux de hasard;

4° elke persoon moet aan zijn eigen tafel blijven zitten onder voorbehoud van de bepalingen onder 5° en 6° en behalve voor het beoefenen van cafésporten en kansspelen;

5° des buffets sont autorisés;

5° buffetten zijn toegestaan;

6° aucun service au bar n'est autorisé, à l'exception des établissements unipersonnels;

6° bediening aan de bar is niet toegestaan, behalve in eenmanszaken;

7° s'il s'agit d'une terrasse ouverte, un côté au moins de la terrasse est ouvert en tout temps dans son entièreté et doit assurer une ventilation suffisante;

7° indien het een open terras betreft, is minstens één volledige zijde van het terras te allen tijde geopend en dient zo voorzien te worden in voldoende ventilatie;

**§ 3.** Le Collège réuni fixe la durée d'application de l'utilisation du COVID Safe Ticket qui ne peut dépasser trois mois. Si la durée excède un mois, le Collège réuni évalue mensuellement la possibilité d'arrêter prématurément l'application de la mesure.

**§ 3.** Het Verenigd College bepaalt de toepassingsduur van het gebruik van het COVID Safe Ticket, die een periode van drie maanden niet mag overschrijden. Indien de duur de periode van één maand overschrijdt, dan beoordeelt het Verenigd College maandelijks de mogelijkheid om de toepassing van de maatregel vroegtijdig te stoppen.

**Art. 6.** Lors de la mise en place de l'utilisation du COVID Safe Ticket, le Collège réuni transmet à l'Assemblée réunie un dossier reprenant les éléments qui ont justifié la mise en place de la mesure.

**Art. 6.** Bij de invoering van het gebruik van het COVID Safe Ticket, maakt het Verenigd College een dossier over aan de Verenigde Vergadering dat de elementen bevat die de invoering van de maatregel hebben verantwoord.

Au plus tard un mois avant l'expiration de la mesure, le Collège réuni peut proposer à l'Assemblée réunie de proroger le régime mis en place pour des durées complémentaires de trois mois maximum, ne pouvant en tout état de cause pas dépasser le 30 juin 2022. Chaque prorogation fait suite à l'évaluation de l'exécution de la présente ordonnance par le Collège réuni.

Ten laatste een maand voor het verstrijken van de maatregel, mag het Verenigd College aan de Verenigde Vergadering voorstellen om de ingevoerde regeling te verlengen met aanvullende perioden van maximaal drie maanden, die in geen geval 30 juni 2022 mogen overschrijden. Elke verlening volgt op een beoordeling van de uitvoering van deze ordonnantie door het Verenigd College.

### **CHAPITRE 3 - Délais de conservation**

**Art. 7.** La conservation des données personnelles traitées en vue de générer et de l'utilisation du COVID Safe Ticket est limitée à la durée définie dans l'accord de coopération du 14 juillet 2021.

### **CHAPITRE 4 – Sanctions**

### **HOOFDSTUK 3 – Bewaartermijn**

**Art. 7.** Het bewaren van de persoonsgegevens die worden verwerkt voor het genereren en het gebruik van het COVID Safe Ticket is beperkt tot de duur bepaald in het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021.

### **HOOFDSTUK 4 – Sancties**

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** Sans préjudice des compétences des officiers de police judiciaire, les bourgmestres sont chargés du contrôle de l'application des mesures mises en place en application de la présente ordonnance par les organisateurs, gestionnaires et exploitants des événements et établissements.

**§ 2.** Sans préjudice de mesures imposées par le bourgmestre en application de la Nouvelle loi communale et des peines comminées par le Code pénal, est puni d'une amende de 50 EUR à 500 EUR le visiteur ou le participant qui contrevient aux dispositions des articles 4 à 7, ou de leurs arrêtés d'exécution.

Sans préjudice de mesures imposés par le bourgmestre en application de la Nouvelle loi communale et des peines comminées par le Code pénal, est puni d'une amende de 50 EUR à 2.500 EUR l'organisateur qui contrevient aux dispositions des articles 4 à 7, ou de leurs arrêtés d'exécution.

## **CHAPITRE 5 – Extensions locales**

**Art. 9.** Sans préjudice des modalités prévues à l'article 13bis, §4 et §5 de l'accord de coopération du 14 juillet 2021, le bourgmestre qui envisage de mettre en œuvre de telles mesures sollicite l'accord du Collège réuni, avant de promulguer des mesures locales en application des articles 13bis, §3, et 13ter, §3, de l'accord de coopération du 14 juillet 2021, afin d'évaluer l'opportunité d'assurer une uniformité de mesures au niveau de l'ensemble du territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

## **CHAPITRE 6 – Entrée en vigueur et fin**

**Art. 8. § 1.** Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, zijn de burgemeesters belast met de controle van de toepassing van de ingevoerde maatregelen met toepassing van deze ordonnantie door de organisatoren, beheerders en uitbaters van evenementen en voorzieningen.

**§ 2.** Onverminderd de maatregelen opgelegd door de burgemeester in toepassing van de Nieuwe gemeentewet en de door het Strafwetboek opgelegde straffen, wordt de bezoeker of deelnemer die de bepalingen van artikelen 4 t.e.m. 7, of van hun uitvoeringsbesluiten overtreedt, gestraft met een geldboete van 50 tot 500 euro. .

Onverminderd de maatregelen opgelegd door de burgemeester in toepassing van de Nieuwe gemeentewet en de door het Strafwetboek opgelegde straffen, wordt de organisator die de bepalingen van artikelen 4 t.e.m. 7, of van hun uitvoeringsbesluiten overtreedt, gestraft met een geldboete van 50 EUR tot 2.500 EUR.

## **HOOFDSTUK 5 – Lokale uitbreidingen**

**Art. 9.** Onverminderd de modaliteiten zoals bepaald bij artikel 13bis, §4 en §5 van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021, vraagt de burgemeester die overweegt om dergelijke maatregelen in te voeren de goedkeuring van het Verenigd College, alvorens lokale maatregelen uit te vaardigen in toepassing van de artikelen 13bis, §3, en 13ter, §3, van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021, om de uniformiteit van de maatregelen op niveau van het volledige grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest na te gaan.

## **HOOFDSTUK 6 – Inwerkingtreding en einde**

**Art. 12.** La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2021.

Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, l'article 8 entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

La présente cesse de produire ses effets le 31 décembre 2021, sauf prorogation adoptée conformément et en application de l'article 8.

En tout état de cause, elle ne produira plus d'effets après le 30 juin 2022.

Bruxelles, le

Le Président du Collège réuni et les Membres du Collège réuni, en charge de la Santé,

R. VERVOORT

A. MARON

E. VAN DEN BRANDT

 Digitally signed  
by Elke Van  
den Brandt  
Date:  
2021.09.17  
14:25:02  
+02'00'

**Art. 12.** Deze ordonnantie treedt in werking op 1 oktober 2021.

In afwijking van lid 1, treedt artikel 8 in werking op de dag van de publicatie ervan in het Belgisch Staatsblad.

Deze ordonnantie treedt buiten werking op 31 december 2021, behoudens verlenging ingevoerd overeenkomstig en in toepassing van artikel 8.

In elk geval heeft ze geen gevolgen meer na 30 juni 2022.

Brussel,

De Voorzitter van het Verenigd college en de Leden van het Verenigd College bevoegd voor Gezondheid,



**COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

**Avant-projet d'ordonnance relative à  
l'extension du COVID Safe Ticket en cas de  
nécessité découlant d'une situation  
épidémiologique particulière**

**Exposé des motifs**

L'ordonnance en projet vise à organiser et encadrer l'éventuelle extension de l'utilisation du COVID Safe Ticket en cas de nécessité sanitaire.

Le 11 mars 2020, l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) a qualifié l'épidémie du virus SRAS-CoV-2, qui provoque la maladie COVID-19, de pandémie.

La Belgique non plus n'est pas épargnée par cette pandémie. Dans le contexte de la crise sanitaire COVID-19 et afin d'enrayer la propagation du virus du SRAS-CoV-2 (ci-après dénommé "coronavirus COVID-19"), le Conseil national de sécurité, qui réunissait des représentants du gouvernement fédéral ainsi que des représentants des entités fédérées, a été chargé de prendre des mesures concertées visant à limiter la propagation du coronavirus COVID-19.

De nombreuses mesures ont été et sont encore adoptées et imposées, notamment aux exploitants, organisateurs et gestionnaires d'événements et d'établissements.

**GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN  
BRUSSEL-HOOFDSTAD**

**Voorontwerp van ordonnantie betreffende  
de uitbreiding van het COVID Safe Ticket in geval  
van noodzakelijkheid voortvloeiend uit een  
specifieke epidemiologische situatie**

**Memorie van toelichting**

Het ontwerp van ordonnantie beoogt het gebruik van het COVID Safe Ticket in geval van gezondheidsvereiste te organiseren en omkaderen.

Op 11 maart 2020 heeft de Wereldgezondheidsorganisatie (WGO) de uitbraak van het SARS-CoV-2-virus, dat de ziekte COVID-19 veroorzaakt, uitgeroepen tot een pandemie.

Ook België blijft niet gespaard van deze pandemie. In het kader van de COVID-19-gezondheids crisis en om een verdere verspreiding van het SARS-CoV-2-virus (hierna "coronavirus COVID-19") tegen te gaan, werd de Nationale Veiligheidsraad, waarin naast de vertegenwoordigers van de federale overheid, vertegenwoordigers van de gefedereerde entiteiten zetelen, belast om op elkaar afgestemde maatregelen te nemen teneinde de verdere verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken.

Er zijn en worden nog steeds veel maatregelen genomen en opgelegd, onder meer aan uitbaters, organisatoren en beheerders van evenementen en voorzieningen.

Ces mesures leurs sont imposées au motif que l'événement ou l'établissement qu'ils exploitent, organisent ou gèrent, est un lieu de potentielle forte contamination. Ils ne sont pas, pour autant, la cause de ces contaminations ni en charge de la prévention sanitaire publique. Ils sont les partenaires des pouvoirs publics dans la mise en œuvre de la protection de la population contre les conséquences sanitaires graves de la crise sanitaire COVID-19.

L'ensemble des mesures mises en place repose également sur la participation et l'adhésion de la population aux mesures. L'efficacité des mesures est largement fonction de l'adhésion de la population à cet effort collectif. Chacun, lorsqu'il utilise certains services ou participe à certains événements où un risque élevé de contamination existe, a l'occasion de prévenir la mise en danger la santé et la vie d'autrui.

L'ensemble des mesures qui ont été mises en place au cours des mois passés ont permis de réduire l'ampleur de la crise sanitaire COVID-19. L'accroissement de la connaissance de la maladie et la vaccination, notamment, ont permis de réduire fortement l'apparition de formes graves ou la pression de la maladie sur le système de soins de santé en Belgique.

Cette amélioration relative de la situation a permis, à son tour, de réduire l'ampleur des mesures de prévention et protection et de tendre progressivement vers un retour à une vie dite normale. La réduction de l'ampleur des mesures limitatives des libertés publiques, garanties par la Constitution et les conventions internationales auxquelles la Belgique est partie, doit être un objectif permanent. Toute mesure restrictive des libertés n'est, en effet, justifiée que pour autant qu'elle soit nécessaire et proportionnée.

Deze maatregelen worden hen opgelegd op grond van het feit dat het evenement of de voorziening die zij uitbaten, organiseren of beheren, een plaats van potentiële hoge virustransmissie is. Zij zijn daarom niet de oorzaak van deze besmettingen noch zijn zij belast met de volksgezondheidspreventie. Zij zijn de partners van de overheid bij de uitvoering van de bescherming van de bevolking tegen de ernstige gevolgen van de COVID-19-gezondheids crisis voor de gezondheid.

Alle genomen maatregelen zijn ook gebaseerd op de deelname en steun van de bevolking aan de maatregelen. De doeltreffendheid van de maatregelen hangt grotendeels af van de steun van de bevolking voor deze collectieve inspanning. Iedereen heeft bij het gebruik van bepaalde diensten of bij deelname aan bepaalde evenementen met een hoog besmettingsrisico de mogelijkheid om het in gevaar brengen van de gezondheid en het leven van anderen te voorkomen.

Alle maatregelen die de afgelopen maanden zijn genomen, hebben de omvang van de COVID-19-gezondheids crisis verminderd. De toegenomen kennis over de ziekte en vaccinatie hebben met name het optreden van ernstige vormen of de druk van de ziekte op het gezondheidszorgstelsel in België sterk verminderd.

Deze relatieve verbetering van de situatie heeft het op zijn beurt mogelijk gemaakt de omvang van preventie- en beschermingsmaatregelen te verminderen en geleidelijk toe te werken naar een terugkeer naar het zogenaamde normale leven. Het beperken van de omvang van de maatregelen ter beperking van de burgerlijke vrijheden, die worden gewaarborgd door de Grondwet en de internationale verdragen waartoe België toegetreden is, moet een permanent doel zijn. Elke maatregel die de vrijheden beperkt, is slechts

gerechtvaardigd voor zover dit noodzakelijk en evenredig is.

La nécessité et la proportionnalité des mesures se mesure au regard de l'objectif poursuivi ; en l'espèce, au-delà de la protection de la santé individuelle, les mesures mises en place visent à assurer la protection de la santé publique. Dans cette optique, la réduction de la pression sur le système de soins de santé – et en particulier sur le système hospitalier – est un objectif prioritaire. Ceci doit permettre d'éviter que la crise sanitaire COVID-19 n'entraîne des conséquences néfastes sur les soins de santé et sur l'état de santé générale de la population.

À cet égard, la santé ne se limite pas à la santé physique et la possibilité, pour chacun, de vivre une vie sociale aussi normale que possible doit également être favorisée.

Dans la recherche des mesures les plus proportionnées, l'équilibre entre la protection du système de santé et la santé physique, d'une part, et la protection des libertés publiques et de la santé mentale, d'autre part, repose sur la participation du plus grand nombre à la mise en place d'un environnement sûr, qui permette de lever progressivement un maximum de restrictions, tout en assurant la sécurité de tous.

Le retour de cette confiance en la sécurité (sanitaire) de l'environnement où l'on se situe (espace public, événements et établissements), joue un rôle primordial. Chacun doit pouvoir visiter des événements et établissements en ayant une confiance raisonnable dans le fait qu'il y est en sécurité.

De noodzaak en evenredigheid van de maatregelen wordt afgemeten aan het nagestreefde doel; in casu zijn de genomen maatregelen, afgezien van de bescherming van de individuele gezondheid, bedoeld om de bescherming van de volksgezondheid te waarborgen. In dit opzicht is het verminderen van de druk op het zorgstelsel – en in het bijzonder op het ziekenhuissysteem – een prioritaire doelstelling. Dit moet het mogelijk maken te voorkomen dat de COVID-19-gezondheids crisis negatieve gevolgen heeft voor de gezondheidszorg en voor de algemene gezondheidstoestand van de bevolking.

In dit opzicht is gezondheid niet beperkt tot fysieke gezondheid en moet ook de mogelijkheid voor iedereen om een zo normaal mogelijk sociaal leven te leiden worden bevorderd.

Bij het zoeken naar de meest evenredige maatregelen is het evenwicht tussen de bescherming van het gezondheidstelsel en de fysieke gezondheid enerzijds en de bescherming van de burgerlijke vrijheden en de geestelijke gezondheid anderzijds gebaseerd op de deelname van zoveel mogelijk mensen aan de totstandbrenging van een veilige omgeving, waardoor het mogelijk is om geleidelijk zoveel mogelijk beperkingen op te heffen, terwijl de veiligheid van iedereen wordt gewaarborgd.

Het terugkeren van dit vertrouwen in de (gezondheids)veiligheid van de omgeving waar wij ons bevinden (openbare ruimte, evenementen en voorzieningen) speelt een sleutelrol. Iedereen moet evenementen en voorzieningen kunnen bezoeken met een redelijk vertrouwen dat ze veilig zijn.

Durant l'été et en septembre 2021, une augmentation inquiétante du nombre d'infections et d'admissions à l'hôpital a été observée à Bruxelles.

Face à cette augmentation, le risque de pression excessive sur le système de soins de santé doit à nouveau être réduit. L'augmentation du nombre d'infections et d'admissions à l'hôpital, malgré l'existence de mesures sanitaires et la progression de la vaccination, impose d'envisager des mesures complémentaires. Celles-ci doivent être les moins attentatoires possibles aux libertés publiques et doivent participer à restaurer la confiance des citoyens dans la vie sociale.

Dans ses rapports des 18 et 31 août 2021, le GEMS a mis en lumière que certains endroits étaient des lieux où la transmission et/ou la super propagation sont les plus probables. Il s'agit de lieux où les règles de base (ventilation optimale, distance, masques, contacts limités) ne peuvent ou ne pourront pas être pleinement respectées en raison de la nature de l'environnement/activité : vie nocturne, événements de masse, projets pilotes, Horeca, centres de sport et de fitness, mais aussi les établissements relevant des secteurs culturel, festif et récréatif.

Il est aussi apparu que certains secteurs sont confrontés à des personnes les plus vulnérables au coronavirus COVID-19.

Les rapports du GEMS des 18 et 31 août 2021 ont aussi indiqué que dans les bars et les restaurants, certains facteurs de risque clairs sont présents comme la présence prolongée de personnes dans la même pièce, souvent sans ventilation suffisante. En outre, certains restaurants et cafés sont plus étroitement associés au secteur de la vie nocturne, qui présente également des risques importants pour la propagation du coronavirus COVID-19. Dans le

Tijdens de zomer en in september 2021 werd in Brussel een zorgwekkende stijging gezien van het aantal besmettingen en ziekenhuisopnames.

Gezien deze toename moet het risico van overmatige druk op het zorgstelsel opnieuw worden verminderd. De toename van het aantal infecties en ziekenhuisopnames, ondanks het bestaan van gezondheidsmaatregelen en de toename van vaccinatie, vereist de overweging van aanvullende maatregelen. Deze moeten zo min mogelijk indringend zijn voor de burgerlijke vrijheden en moeten bijdragen tot het herstel van het vertrouwen van de burgers in het sociale leven.

Uit de rapporten van de GEMS van 18 en 31 augustus 2021 is gebleken dat sommige plaatsen, plaatsen zijn waar de transmissie en/of superverspreiding het meest waarschijnlijk is. Dit omvat plaatsen waar de basisregels (optimale ventilatie, afstand, maskers, beperkte contacten) niet volledig kunnen of zullen kunnen worden nageleefd door de aard van de omgeving/activiteit: nachtleven, massa-evenementen, pilootprojecten, horeca, sport- en fitnesscentra, maar ook voorzieningen die behoren tot de culturele, feestelijke en recreatieve sector.

Er is ook gebleken dat sommige sectoren te maken krijgen met personen die het meest kwetsbaar zijn voor het coronavirus COVID-19.

De rapporten van de GEMS van 18 en 31 augustus 2021 gaven ook aan dat in cafés en restaurants, enkele duidelijke risicofactoren aanwezig zijn, zoals de langere aanwezigheid van personen in dezelfde ruimte, waarbij vaak niet voldoende ventilatie voorhanden is. Bijkomend zijn sommige restaurants en cafés eerder nauw verbonden met het nachtleven, waardoor daar eveneens aanzienlijke risico's voor verspreiding van het coronavirus COVID-19 aanwezig zijn. In de

secteur de la vie nocturne, à savoir les discothèques et les dancings, plusieurs exemples ont été donnés ces derniers mois dans d'autres pays européens, montrant que ce secteur peut être à l'origine d'infections généralisées par le coronavirus COVID-19. Les événements culturels, récréatifs et festifs présentent également des facteurs de risque similaires. Dans les clubs de sport et de fitness, des clusters d'infections ont souvent été observés depuis l'apparition de la pandémie de COVID-19, en raison du contact étroit des personnes entre elles et des déplacements fréquents dans la même pièce. Les hôtels et les lieux d'hébergement n'en font pas partie, car le risque susmentionné est beaucoup moins présent et peut être réduit si d'autres mesures de police administrative sont prises

Dans le secteur des foires commerciales et des congrès, il existe également des risques supplémentaires. Car il y a généralement une forte concentration de visiteurs qui se déplacent fréquemment dans les salles et il n'y a pas de bulles dites de contact, qui limiteraient les chances de super propagation.

Pour tous ces secteurs, l'introduction d'un COVID Safe Ticket pourrait permettre de réduire le risque de propagation du virus par les activités qui y sont menées. Une telle mesure est moins contraignante que la fermeture ou l'instauration de jauges très fortes.

Pour ce motif, l'accord de coopération du 14 juillet 2021 a été modifié par un accord de coopération du XXX. L'accord de coopération ainsi modifié étend le champ d'application temporel du COVID Safe Ticket, dans sa phase fédérale et ouvre la possibilité, pour les entités fédérées, d'étendre aussi le champ d'application temporel au-delà de la phase fédérale et matériel à des secteurs identifiés sur la base des rapports décrits ci-dessus.

sector van het nachtleven, zijnde de discotheken en dancings, waren er immers de voorbije maanden verschillende voorbeelden uit andere Europese landen waaruit bleek dat deze sector de oorzaak kan zijn van wijdverspreide besmettingen met het coronavirus COVID-19. Bij culturele, recreatieve en feestelijke evenementen bevinden zich eveneens dergelijke risicofactoren. Bij sport- en fitnessclubs zijn er sinds de uitbraak van de COVID-19 pandemie vaak clusters van besmettingen vastgesteld, veroorzaakt door het dichte contact van personen met elkaar en door zich veel te verplaatsen in eenzelfde ruimte. Hotels en slaapgelegenheden worden hier niet onder begrepen daar voornoemd risico veel minder aanwezig is en mits inachtnaam van andere maatregelen van bestuurlijke politie, kan worden vermindert.

Ook in de sector van de handelsbeurzen en congressen, zijn er bijkomende risico's. Zo hebben zij meestal een grote concentratie van bezoekers die zich vaak voortbewegen doorheen de ruimtes en is er geen sprake van zogenaamde contactbubbels, die de kans op superverspreiding zouden beperken.

Voor al deze sectoren kan de invoering van een COVID Safe Ticket het risico op verspreiding van het virus door de activiteiten die daar worden uitgevoerd, verminderen. Een dergelijke maatregel is minder restrictief dan het sluiten of invoeren van zeer sterke bezoekersaantallen.

Daarom werd het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 gewijzigd door een samenwerkingsakkoord van XXX. Het gewijzigde samenwerkingsakkoord breidt het tijdelijke toepassingsgebied van het COVID Safe Ticket uit in de federale fase en opent de mogelijkheid voor gefedereerde entiteiten om ook de tijdsomvang buiten de federale en materiële fase uit te breiden tot sectoren die op basis van de hierboven beschreven rapporten zijn geïdentificeerd.

L'accord de coopération a aussi envisagé l'introduction du COVID Safe ticket pour les visiteurs des établissements recevant des personnes vulnérables. Celle-ci est basée sur le constat que, même complètement vaccinées, ces personnes ont toujours un risque plus élevé de tomber gravement malade ou de mourir d'une infection par le Coronavirus COVID-19. Par conséquent, des mesures de précaution supplémentaires sont nécessaires pour ces groupes.

Cette utilisation constitue un élément de nature à restaurer la confiance dans la sécurité des lieux et comportements et, ainsi, de tendre vers le retour à une vie dite normale. Elle s'inscrit dans le partage de responsabilités entre tous les citoyens pour se protéger mutuellement et collectivement et procède ainsi de la solidarité qui a marqué le comportement de la très grande majorité de la population.

Il est proportionné de faire reposer un tel effort de solidarité par priorité sur la population adulte et de prémunir, là où c'est possible, la population plus jeune de la charge émotionnelle d'une telle responsabilité.

Ainsi, en ce qui concerne l'extension du champ d'application du COVID Safe Ticket, notamment en permettant son utilisation dans les établissements de l'Horeca, les dancings et discothèques, les centres de sport et de fitness, les foires commerciales et congrès et les établissements de soins résidentiels, il ne devrait pas être appliqué aux jeunes de moins de 16 ans. L'application du COVID Safe Ticket pour les jeunes de moins de 16 ans n'est pas considérée comme nécessaire et proportionnelle dans les secteurs susmentionnés. Après tout, les jeunes de moins de 16 ans ne peuvent pas faire le choix final de se faire vacciner ou non. Exiger un certificat de test ou de rétablissement pour les jeunes non vaccinés

Het samenwerkingsakkoord heeft tevens het invoeren van het COVID Safe Ticket overwogen voor de bezoekers van voorzieningen die kwetsbare personen ontvangen. Dit is dan weer ingegeven vanuit de vaststelling dat, zelfs wanneer zij volledig gevaccineerd zijn, deze personen nog altijd een grotere kans hebben om door een coronavirus COVID-19-besmetting zwaar ziek te worden of te overlijden. Hierdoor zijn extra voorzorgsmaatregelen ten aanzien van deze groepen noodzakelijk.

Dit gebruik is een element dat het vertrouwen in de veiligheid van plaatsen en gedrag zal herstellen en er dus toe zal leiden om terug te keren naar een zogenaamd normaal leven. Het maakt deel uit van de verdeling van verantwoordelijkheden tussen alle burgers om elkaar en collectief bescherming te bieden en komt dus voort uit de solidariteit die het gedrag van de overgrote meerderheid van de bevolking heeft gekenmerkt.

Het is in verhouding om een dergelijke solidariteitsinspanning in de eerste plaats op de volwassen bevolking te leggen en, waar mogelijk, de jongere bevolking te beschermen tegen de emotionele last van een dergelijke verantwoordelijkheid.

Aldus zal het gebruik van het COVID Safe Ticket voor wat betreft de uitbreiding van het toepassingsgebied, met name door het gebruik ervan mogelijk te maken in horecavoorzieningen, dancings en discotheken, sport- en fitnesscentra, handelsbeurzen en congressen en woonzorginstellingen, niet mogen worden toegepast voor jongeren onder de 16 jaar. Het toepassen van het COVID Safe Ticket voor jongeren onder de 16 wordt binnen deze sectoren niet noodzakelijk en proportioneel geacht. Jongeren onder de 16 jaar oud kunnen immers zelf niet de uiteindelijke keuze maken om al dan niet gevaccineerd te worden. Het vereisen van een test- of herstelcertificaat voor niet-gevaccineerde

avant qu'ils ne puissent participer à des activités utiles à leur développement pourrait conduire à une exclusion sans qu'elle soit fondée sur leur propre choix. Cela concerne une tranche d'âge qui a déjà été durement touchée par les conséquences de la crise et qui n'a pas pu se développer de manière optimale dans différents domaines. Pour cette raison, l'exigence d'un COVID Safe Ticket pour les jeunes de moins de 16 ans n'est pas justifiée dans ce contexte.

Toutefois, ce n'est pas le cas en ce qui concerne les établissements de soins résidentiels pour personnes vulnérables. Dans ce contexte, il y a plus de chances que la protection de la santé des personnes vulnérables prenne le pas sur le droit à l'épanouissement des jeunes. Pour cette raison, lors de l'extension du champ d'application aux établissements de soins résidentiels pour personnes vulnérables, le COVID Safe Ticket n'est pas appliqué aux enfants de moins de 12 ans.

Pour les événements de masse et les expériences et projets pilotes, le COVID Safe Ticket peut également être appliqué pour les enfants à partir de 12 ans, conformément aux dispositions applicables.

L'accord de coopération du 14 juillet 2021 a dès lors et ainsi introduit l'utilisation du COVID Safe Ticket pour les événements de masse et les projets pilotes et a également stipulé que cette mesure ne s'appliquait que jusqu'au 30 septembre 2021. Compte tenu du fait que, d'une part, la situation épidémiologique en Belgique reste précaire et que, dans certaines parties du pays, les infections par le coronavirus COVID-19 sont à nouveau en hausse, et, d'autre part, qu'une résurgence du virus ne peut jamais être exclue, le COVID Safe Ticket pourrait à ce moment-là être un instrument utile pour éviter que toute une série d'activités doivent être à nouveau restreintes. Il est donc jugé nécessaire d'autoriser l'utilisation du COVID Safe Ticket pour une période allant au-

jeongeren alvorens dat zij kunnen deelnemen aan activiteiten die waardevol zijn voor hun ontplooiing, zou kunnen leiden tot uitsluiting zonder dat dit berust op een eigen keuze. Dit bij een leeftijdsgroep die al zwaar is getroffen door de gevolgen van de crisis en zich niet optimaal heeft kunnen ontplooiën op verscheidene vlakken. Omwille van deze reden kan het vereisen van een COVID Safe Ticket voor jongeren onder de 16 jaar in deze context dan ook niet worden gerechtvaardigd.

Dit is echter niet het geval met betrekking tot woonzorginstellingen voor kwetsbare personen. In deze context primeert immers het beschermen van de gezondheid van kwetsbare personen op het recht op zelfontplooiing voor jongeren. Daarom kan bij uitbreiding van het toepassingsgebied naar woonzorginstellingen voor kwetsbare personen, het COVID Safe Ticket wel worden gevraagd aan kinderen onder de 12 jaar.

Bij massa-evenementen en proef- en pilootprojecten kan conform de geldende bepalingen het COVID Safe Ticket eveneens worden toegepast voor kinderen vanaf 12 jaar.

In het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 werd het gebruik van het COVID Safe Ticket bijgevolg en aldus ingevoerd voor massa-evenementen en pilootprojecten en werd tevens bepaald dat deze maatregel maar van toepassing was tot en met 30 september 2021. Gezien enerzijds de epidemiologische situatie in België nog altijd precair blijft en de besmettingen met het coronavirus COVID-19 in sommige delen van het land opnieuw in stijgende lijn gaan en gezien anderzijds het feit dat een heropflakking van het virus nooit uit te sluiten valt, kan het COVID Safe Ticket op dat ogenblik een nuttig instrument zijn om te vermijden dat een hele reeks activiteiten opnieuw moet worden beperkt. Daarom wordt het noodzakelijk geacht om voor een periode die

delà du 30 septembre 2021. En ce sens, l'applicabilité des articles liés au cadre juridique du COVID Safe Ticket ou expliquant ce cadre juridique est prolongée du 30 septembre 2021 au 31 octobre 2021 pour les événements de masse et les projets-pilotes. Ensuite, les entités fédérées peuvent prolonger cette mesure.

L'accord de coopération permet aussi une extension matérielle de l'utilisation du COVID Safe Ticket. Cette extension matérielle prend cours au 1<sup>er</sup> octobre 2021.

La date du 1<sup>er</sup> octobre 2021 est, ainsi, la date à laquelle les entités fédérées acquièrent des compétences en matière d'extension de l'utilisation du COVID Safe Ticket.

Par la référence qui est faite, aux articles 3, §2 et 4 de l'ordonnance en projet, aux cas et hypothèses visés dans l'accord de coopération, l'indication de la seule date d'entrée en vigueur de l'ordonnance en projet au 1<sup>er</sup> octobre 2021, permet de rencontrer les différentes extensions autorisées, sans empiéter sur les compétences fédérales en la matière.

De cette manière, un texte unique peut donc être adopté, assurant une lisibilité plus grande de la mesure, qui doit permettre de participer à son efficacité et donc à minimiser l'ampleur des mesures à mettre en œuvre effectivement.

L'ordonnance en projet reprend et renvoie au cadre légal du COVID Safe Ticket ou expliquant ce cadre légal dans l'accord de coopération du 14 juillet 2021. De cette manière, la cohérence du régime est assurée.

30 september 2021 overschrijdt het gebruik van het COVID Safe Ticket toe te staan. In die zin wordt de toepasselijkheid van de artikelen die betrekking hebben op het wettelijk kader rond het COVID Safe Ticket of dit wettelijk kader uiteenzetten verlengd van 30 september 2021 tot en met 31 oktober 2021 voor massa-evenementen en pilootprojecten. Nadien mogen de gefedereerde entiteiten deze maatregel verlengen.

Het samenwerkingsakkoord maakt ook een materiële uitbreiding van het gebruik van het COVID Safe Ticket mogelijk. Deze materiële uitbreiding vindt plaats op 1 oktober 2021.

1 oktober 2021 is dus de datum waarop de federatieve entiteiten bevoegdheden verwerven in termen van uitbreiding van het gebruik van het COVID Safe Ticket.

Door de verwijzing in de artikelen 3, §2 en 4 van het ontwerp van ordonnantie naar de gevallen en hypothesen waarnaar in de samenwerkingsovereenkomst wordt verwezen, maakt de vermelding van de enige datum van inwerkingtreding van het ontwerp van ordonnantie op 1 oktober 2021 het mogelijk om aan de verschillende toegestane uitbreidingen te voldoen, zonder afbreuk te doen aan de federale bevoegdheden op dit gebied.

Op die manier kan dus één enkele tekst worden aangenomen, waardoor de maatregel beter leesbaar wordt, waardoor de doeltreffendheid ervan kan worden gewaarborgd en de omvang van de effectief ten uitvoer te leggen maatregelen tot een minimum kan worden beperkt.

Het ontwerp van ordonnantie herneemt en verwijst naar het wettelijk kader rond het COVID Safe Ticket of dit wettelijk kader uiteenzet in het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021. Op die

manier wordt de samenhang van het regime gewaarborgd.

Là où ceci se justifie et dans les limites des compétences de la Commission Communautaire Commune, le cadre est complété et précisé.

Indien dit gerechtvaardigd is en binnen de grenzen van de bevoegdheden van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie valt, wordt het kader aangevuld en verduidelijkt.

Le cadre légal complet se compose donc de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 et de l'ordonnance en projet.

Het volledige wettelijk kader bestaat dus uit het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 en het ontwerp van ordonnantie.

Pour l'explication de la portée de l'accord de coopération du 14 juillet 2021, il est renvoyé aux commentaires qui y sont formulés.

Voor de toelichting op de reikwijdte van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 wordt verwezen naar de opmerkingen daarin.

## **Commentaire des articles**

## **Bespreking van de artikelen**

### **CHAPITRE 1<sup>er</sup>. – *Disposition introductive, définitions et principes généraux***

### **HOOFDSTUK 1. - *Inleidende bepaling, definities en algemene beginselen***

#### *Article 1<sup>er</sup>*

#### *Artikel 1*

L'ordonnance mentionne qu'elle règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution. Cette mention est imposée par l'article 70 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relatives aux institutions bruxelloises.

De ordonnantie vermeldt dat zij een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet regelt. Deze verwijzing is vereist door artikel 70 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen.

#### *Article 2*

#### *Artikel 2*

Cet article contient la définition des notions clés utilisées dans l'ordonnance.

Dit artikel bevat de definitie van de belangrijkste concepten die in de ordonnantie worden gebruikt.

Les définitions sont largement inspirées de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID Safe Ticket, le PLF

De definities worden ook geïnspireerd op het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het COVID Safe

et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique tel que modifié XXX.

En effet, ledit accord constitue l'essentiel du cadre applicable à l'utilisation du COVID Safe Ticket.

Les définitions reprises dans cet article font donc largement référence aux définitions reprises dans l'accord de coopération du 14 juillet 2021. Elles visent à assurer la lisibilité du texte et à préciser sa portée, notamment afin de préciser la notion d'événement de masse et d'expérience et projet pilote.

Compte tenu du rôle qui lui est attribué dans la qualification d'un projet-pilote ou une expérience-pilote, une définition est donnée du Commissariat corona. Il s'agit du commissaire corona, de son adjoint ou de la cellule de support. En effet, s'il est nécessaire de s'assurer que chacun ne qualifie pas lui-même un événement de projet-pilote, il ne semble pas nécessaire d'imposer une décision formelle du commissaire lui-même, un accord à cet égard exprimé par la cellule pouvant, le cas échéant, suffire.

Conformément à la volonté de permettre que des mesures spécifiques en termes d'événements de masse et de projets et expériences pilotes soient prises par les entités fédérées, une définition spécifique de ces notions est reprise dans l'ordonnance en projet. Une jauge différente est arrêtée selon que l'événement se tient à l'intérieur ou à l'extérieur. Pour éviter les discussions sur le comptage du nombre de personnes, il est précisé que ce nombre est déterminé sur la base du plus élevé des nombres suivants :

- La capacité théorique du lieu ;
- Le nombre de personnes invitées ;

Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België, zoals gewijzigd XXX.

Immers, dit akkoord vormt de hoofdzaak van het toepasselijk kader voor het gebruik van het COVID Safe Ticket.

De definities in dit artikel verwijzen derhalve in belangrijke mate naar de definities vervat in het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021. Zij zijn bedoeld om de leesbaarheid van de tekst te waarborgen en het toepassingsgebied ervan te verduidelijken, met name om het begrip massa-evenement en proef- en pilootproject te verduidelijken.

Gezien de rol die het krijgt toegewezen bij de kwalificatie van een proef- of pilootproject, wordt een definitie gegeven door het Corona Commissariaat. Dit is de coronacommissaris, zijn adjunct of de ondersteuningscel. Hoewel ervoor moet worden gezorgd dat niet iedereen zelf een evenement als pilootproject kwalificeert, lijkt het niet nodig om een formeel besluit van de commissaris zelf op te leggen, aangezien het akkoord van de cel in dat verband in voorkomend geval voldoende kan zijn.

In overeenstemming met de wens om specifieke maatregelen op het gebied van massa-evenementen en proef- en pilootprojecten door de gefedereerde entiteiten mogelijk te maken, is een specifieke definitie van deze concepten opgenomen in het ontwerp van ordonnantie. Een verschillend aantal mensen is bepaald al naar gelang het evenement binnen of buiten plaatsvindt. Ten einde discussies over de telling van de mensen te vermijden, wordt bepaald dat dit aantal wordt bepaald op basis van het hoogste aantal van volgende getallen:

- De theoretische capaciteit van de locatie;
- Het aantal genodigden;

- Le nombre de personnes présentes.

Si l'un de ces nombres atteint la jauge de 50 ou 200 personnes, la jauge est réputée atteinte et l'événement est un événement de masse ou peut être qualifié de projet ou expérience pilote.

Pour ce qui concerne le projet et l'expérience pilote, il est précisé que la qualification est soumise à l'accord du commissariat corona. Ceci doit éviter que tout un chacun qualifie un événement de projet ou expérience pilote en vue, notamment, de se soustraire à certaines règles.

Il est précisé, enfin, que les manifestations ne sont pas considérées comme des événements de masse au sens du présent projet d'ordonnance. Ces événements sont, en effet, soumis à une autre contrôle administratif qui permet de mieux modaliser les mesures sanitaires adéquates.

Ainsi, pour ce qui concerne les établissements de l'Horeca, il est précisé que ceci ne concerne pas les restaurants sociaux et les services relevant de l'aide alimentaire. Ceux-ci n'ont, en effet, qu'une vocation sociale et n'ont pas de finalité récréative, à la différence des établissements tels les restaurants, cafés ou bars. Conformément à la définition reprise dans l'accord de coopération, les hôtels ne sont pas visés par la définition, dans la stricte mesure où ils offrent le gîte à leurs visiteurs ; dans la mesure, cependant, où d'autres prestations, visées par la définition, y sont offertes, ces établissements relèvent néanmoins de la notion d'établissements de l'Horeca.

Si, en règle, les hôtels ne sont pas visés par la mesure, ils le seront donc dans la mesure où y sont proposés de la restauration ou des boissons – sous réserve de la restauration et les boissons en chambre, qui ne sont pas visées par la mesure. Ils le seront aussi si des événements – que ce soient des événements de masse, des projets ou expérience pilote, des foires ou des congrès – y sont organisés. C'est bien l'activité effective qui justifie l'application des définitions.

- Het aantal aanwezigen.

Indien één van deze getallen het aantal van 50, of 200 bereikt, wordt het aantal behaald en is het evenement een massa-evenement of kan het als proef- of pilootproject gekwalificeerd worden.

Met betrekking tot het proef- en pilootproject, wordt gespecificeerd dat de kwalificatie onderworpen is aan de instemming van het corona-commissariaat. Dit moet voorkomen dat eenieder een evenement kwalificeert als een proef- of pilootproject, met name om bepaalde regels te omzeilen.

Tenslotte wordt verduidelijkt dat de betogingen niet worden aanzien als massa-evenementen in de zin van huidig ontwerp van ordonnantie. Deze evenementen worden immers aan een andere administratieve controle onderworpen die toelaat om passende gezondheidsmaatregelen te nemen.

Wat de horeca-instellingen betreft, wordt derhalve gepreciseerd dat het hier niet gaat om sociale restaurants en voedselhulpdiensten. Ze hebben alleen een sociale roeping en hebben geen recreatief doel, in tegenstelling tot voorzieningen zoals restaurants, cafés of bars. Overeenkomstig de definitie in het samenwerkingsakkoord, vallen hotels niet onder de definitie, voor zover zij slaapaccommodatie aan hun bezoekers aanbieden; voor zover echter andere diensten die onder de definitie vallen daarin worden aangeboden, vallen deze voorzieningen niettemin onder het begrip horecavoorzieningen.

Hoewel hotels in de regel niet onder de maatregel vallen, zijn ze evenwel onderworpen aan regels in de mate dat voedsel of dranken worden aangeboden – met uitzondering van eten en drinken op de kamer, die niet onder de maatregel vallen. Dit zal ook het geval zijn als er evenementen worden georganiseerd – of het nu gaat om massa-evenementen, proef- of pilootprojecten, handelsbeurzen of congressen.

Het is de daadwerkelijke activiteit die de toepassing van de definities rechtvaardigt.

Pour ce qui concerne les établissements de soins résidentiels pour personnes vulnérables, l'ordonnance vise par priorité deux catégories de tels établissements – les hôpitaux et structures d'accueil pour personnes âgées. Les autres établissements prévus par l'accord de coopération ne sont pas intégrés immédiatement, afin de réduire au strict minimum les contraintes découlant de l'ordonnance pour les visiteurs de ces établissements.

La référence aux visiteurs s'explique par le fait que l'ordonnance en projet ne vise pas l'activité économique des secteurs en cause, mais la prévention de la propagation du virus. Ce sont donc les mouvements de personnes, qui peuvent avoir un effet contaminant, qui sont concernés. Il est précisé que, conformément au principe même du COVID Safe Ticket, la personne qui fait appel aux services d'un établissement ou événement, sans y accéder effectivement, n'est pas considéré comme un visiteur. On pense ainsi aux clients de restaurants qui, sans pénétrer dans le restaurant, viennent chercher un repas à emporter. À l'inverse, la personne qui, même brièvement, accède au restaurant ne fut-ce que pour y recevoir sa commande, sera considérée comme un visiteur.

La notion d'accompagnant doit permettre de lever tout doute quant au fait qu'une personne qui accompagne une personne vulnérable, fragile ou malade en vue de ses soins, comme un parent qui accompagne son enfant dans un hôpital, n'est pas considéré comme un visiteur. Il n'est donc pas soumis à l'utilisation du COVID Safe Ticket de ce fait-là. Ceci est nécessaire pour permettre à ces personnes vulnérables, fragiles ou malades qui nécessitent un accompagnement de pouvoir en bénéficier.

Met betrekking tot woonzorginstellingen voor kwetsbare personen richt de ordonnantie zich in de eerste plaats op twee categorieën van dergelijke voorzieningen: ziekenhuizen en opvangstructuren voor ouderen. De andere voorzieningen waarin de samenwerkingsovereenkomst voorziet, worden niet onmiddellijk geïntegreerd om de uit de ordonnantie voor bezoekers van deze voorzieningen voortvloeiende beperkingen tot een strikt minimum te beperken.

De verwijzing naar bezoekers wordt verklaard door het feit dat het ontwerp van ordonnantie niet verwijst naar de economische activiteit van de betrokken sectoren, maar naar de preventie van de verspreiding van het virus. Het gaat dus om de beweging van mensen, die een besmettend effect kan hebben. Er wordt gespecificeerd dat, in overeenstemming met het principe van het COVID Safe Ticket, de persoon die gebruik maakt van de diensten van een voorziening of evenement, zonder er daadwerkelijk binnen te gaan, niet als bezoeker wordt beschouwd. Men denkt aan de klanten van restaurants die, zonder het restaurant te betreden, een maaltijd komen ophalen om mee te nemen. Andersom wordt de persoon die, zelfs kort, het restaurant betreedt, al was het slechts om zijn bestelling te ontvangen, beschouwd wordt als een bezoeker.

Het begrip begeleider moet het mogelijk maken elke twijfel weg te nemen over het feit dat een persoon die een kwetsbare of zieke persoon begeleidt met het oog op zijn zorg, zoals een ouder die zijn kind in een ziekenhuis vergezelt, niet als bezoeker wordt beschouwd. De begeleider is daarom niet onderworpen aan het gebruik van het COVID Safe Ticket. Dit is nodig om deze kwetsbare of zieke mensen die begeleiding nodig hebben, die te kunnen blijven aanbieden.

La notion de participant vise toutes les personnes de 12 ans accomplis qui, sans être eux-mêmes l'organisateur ou l'exploitant d'un événement ou d'un établissement, y sont présents sans être de simples visiteurs de l'événement ou de l'établissement ou un accompagnant au sens de l'ordonnance. On pense ainsi aux préposés des organisateurs, aux commerçants qui, sur des foires, tiennent un stand, aux prestataires de service qui prestent un service dans un établissement ou un événement visé par l'ordonnance.

La notion vise donc également les personnes de 12 ans accomplis qui sont néanmoins exemptés de l'utilisation du COVID Safe Ticket et qui, en vertu d'autres règles, seront dès lors tenues de porter un masque ou d'autres moyens de protection.

### *Article 3*

L'article 3 décrit l'objet de l'ordonnance en projet. Il précise en ce sens qu'il vise, d'une part, à encadrer l'utilisation de données à caractère personnel lié au COVID Safe Ticket et, d'autre part, à rendre applicable ledit cadre et l'utilisation du COVID Safe Ticket sur le territoire régional.

À cette fin, l'article 3 rend applicable le cadre juridique relatif au COVID Safe Ticket contenu dans l'accord de coopération du 14 juillet 2021 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique tel que modifié XXX.

Het begrip deelnemer verwijst naar personen ouder dan 12 jaar die, zonder zelf de organisator of uitbater van een evenement of voorziening te zijn, daar aanwezig zijn zonder louter bezoeker van het evenement of de voorziening of een begeleider te zijn in de zin van de ordonnantie. Men denkt aan de aangestelden van de organisatoren, de handelaren die op beurzen een stand runnen, de dienstverleners die een dienst verlenen in een voorziening of op een evenement dat onder de ordonnantie valt.

Het begrip beoogt dus eveneens de personen ouder dan 12 jaar die evenwel vrijgesteld zijn van het gebruik van het COVID Safe Ticket en die, in toepassing van andere regels, bijgevolg gehouden zullen zijn om een mondk masker of ander beschermingsmateriaal te dragen.

### *Artikel 3*

Artikel 3 beschrijft het doel van het ontwerp van ordonnantie. Het stelt in die zin dat het, enerzijds, tot doel heeft het gebruik van persoonsgegevens in verband met het COVID Safe Ticket te omkaderen en, anderzijds, dat kader en het gebruik van COVID Safe Ticket op het gewestelijk grondgebied van toepassing te maken.

Te dien einde, maakt artikel 3 het wettelijk kader rond het COVID Safe Ticket toepasbaar, vervat in het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het COVID Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die

activiteiten uitvoeren in België, zoals gewijzigd XXX.

## **CHAPITRE 2. – Mesures d’extension du COVID Safe Ticket**

### *Article 4*

Cet article pose le principe de l’utilisation du COVID Safe Ticket sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Il en pose les conditions essentielles, par référence aux articles 13bis et 13ter de l’accord de coopération du 14 juillet 2021.

Le second alinéa précise l’incidence et l’effet du COVID Safe Ticket en pratique pour les visiteurs et organisateurs. Il vise à plus de lisibilité du texte.

Le troisième alinéa vise à assurer l’effectivité des mesures et leur caractère proportionné. Il y est précisé que les organisateurs, participants et accompagnants sont tenus d’adopter des mesures de protection individuelles adaptées à la situation lorsque le COVID Safe Ticket est utilisé dans l’établissement ou l’événement concerné. Cette mesure est, à tout le moins, le port d’un masque ou d’une alternative en tissus. Ceci vise à assurer une protection suffisante des utilisateurs, tout en respectant les limites posées par l’accord de coopération, notamment quant au champ d’application *ratione personae* du COVID Safe Ticket. Cette disposition vise notamment toutes les personnes de 12 ans accomplis qui sont dispensées de l’utilisation d’un COVID Safe Ticket.

Il est évidemment précisé que ceci ne porte pas préjudice à des règles spécifiques adoptées par ou imposées au sein du secteur d’activité de l’organisateur concerné. La référence au caractère adapté des mesures individuelles doit permettre de fonctionner efficacement sur la base de protocoles adoptés au niveau des fédérations. Pour ce qui concerne les centres de sport et de fitness, en particulier en intérieur, où les données

## **HOOFDSTUK 2. - Uitbreidingsmaatregelen van het COVID Safe Ticket**

### *Artikel 4*

Dit artikel legt het principe vast van het gebruik van het COVID Safe Ticket op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het stelt de essentiële voorwaarden vast, met verwijzing naar de artikelen 13bis en 13ter van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021.

Het tweede lid verduidelijkt de incidentie en het effect van het COVID Safe Ticket in de praktijk voor bezoekers en organisatoren. Het beoogt een grotere leesbaarheid van de tekst.

Het derde lid is bedoeld om de doeltreffendheid van de maatregelen en de evenredigheid ervan te waarborgen. Het specificeert dat organisatoren, deelnemers en begeleiders aangepaste individuele beschermingsregels moeten aannemen wanneer een COVID Safe Ticket in de voorziening of op het evenement wordt gebruikt. Dergelijke maatregel is minstens het dragen van een mondkapje of een stoffen alternatief. Dit is bedoeld om gebruikers voldoende bescherming te bieden, met inachtneming van de in de samenwerkingsovereenkomst vastgestelde limieten, met name wat betreft de het toepassingsgebied *ratione personae* van het COVID Safe Ticket. Deze bepaling beoogt namelijk alle personen ouder dan 12 jaar die vrijgesteld zijn van het gebruik van een COVID Safe Ticket.

Er wordt uiteraard gepreciseerd dat dit geen afbreuk doet aan specifieke regels die zijn vastgesteld door of opgelegd in het kader van de activiteitssector van de betrokken organisator. De verwijzing naar het passend karakter van individuele maatregelen moet het mogelijk maken doeltreffend te functioneren op basis van

disponibles démontrent que le risque de contagion est particulièrement élevé, le caractère adapté de mesures implique, notamment, le port du masque et le respect de règles de distanciation.

#### *Article 5*

Cet article contient l'habilitation conditionnée qui est donnée au Collège réuni de constater que les conditions sanitaires sont réunies pour imposer l'utilisation effective du COVID Safe Ticket.

Il prévoit, en effet, que c'est uniquement en raison de la situation sanitaire sur le territoire de la région ou d'une partie de la Région que le mécanisme peut être mis en œuvre.

Si une habilitation est donnée au Collège réuni, c'est en raison de la nécessité de pouvoir agir avec rapidité et réactivité à une situation sanitaire évolutive. En effet, le COVID Safe Ticket s'inscrit dans un arsenal de mesures destinées, ensemble, à endiguer la propagation du coronavirus SRAS-Cov-2 et, plus encore, ses conséquences sur l'encombrement du système de soins de santé. Ces mesures contraignantes doivent être proportionnées, ce qui nécessite qu'elles sont en adéquation la plus étroite possible avec la situation sanitaire concrète.

Au vu de l'incidence des mesures sur les libertés fondamentales des citoyens (traitement de données à caractère personnel et conditionnement de l'accès à certaines activités), il s'impose que le principe de la limitation de l'exercice de ces libertés soit débattu au sein d'une assemblée représentative et, partant, contenu dans une ordonnance. Les éléments principaux de ces limitations doivent également être contenus dans un texte législatif.

L'habilitation faite au Collège réuni doit être réduite à ce qui est strictement nécessaire pour

protocollen die op federatieniveau zijn aangenomen. Wat sport- en fitnesscentra betreft, inzonderheid indoor, waar uit de beschikbare gegevens blijkt dat het besmettingsrisico bijzonder hoog is, impliceert de geschiktheid van maatregelen met name het dragen van maskers en naleven van afstandsregels.

#### *Artikel 5*

Dit artikel bevat de voorwaardelijke machtiging die aan het Verenigd College wordt gegeven om vast te stellen dat aan de sanitaire voorwaarden is voldaan om het effectieve gebruik van het COVID Safe Ticket op te leggen.

Het bepaalt inderdaad dat het mechanisme alleen kan worden toegepast omwille van de gezondheidssituatie op het grondgebied van het Gewest of een deel van het Gewest.

Wanneer een machtiging wordt gegeven aan Verenigd College, is dat door de noodzaak om snel en reactief te kunnen inspelen op een veranderende gezondheidssituatie. Het COVID Safe Ticket maakt inderdaad deel uit van een arsenaal aan maatregelen die samen bedoeld zijn om de verspreiding van het SARS-Cov-2-coronavirus en, nog meer, de gevolgen ervan voor de congestie van het gezondheidszorgsysteem tegen te gaan. Deze maatregelen moeten evenredig zijn, wat vereist dat ze zo dicht mogelijk in overeenstemming zijn met de specifieke gezondheidssituatie.

Gezien de gevolgen van de maatregelen voor de fundamentele vrijheden van de burgers (verwerking van persoonsgegevens en voorwaardelijke toegang tot bepaalde activiteiten), is het noodzakelijk dat het beginsel van beperking van de uitoefening van deze vrijheden in een vertegenwoordigende vergadering wordt besproken en derhalve in een ordonnantie is opgenomen. De belangrijkste elementen van deze beperkingen moeten ook worden opgenomen in een wetgevende tekst.

permettre la mise en œuvre proportionnée d'un tel mécanisme. C'est pourquoi l'exercice de ce pouvoir, par le Collège réuni est fortement encadré par l'ordonnance en projet. Le pouvoir du Collège réuni porte, en ce sens, sur des éléments techniques et évolutifs, qui nécessitent une approche temporelle peu compatible avec un débat parlementaire. Ce pouvoir est encadré par l'indication des indicateurs que le Collège réuni devra appliquer pour constater que la situation sanitaire justifie la mise en œuvre de l'utilisation du COVID Safe Ticket. Cinq indicateurs sont prévus. Ces critères ne sont pas hiérarchisés.

Les trois premiers indicateurs visent l'évolution de la situation sanitaire. Ceci doit permettre de prendre en compte l'objectif de la mesure de COVID Safe Ticket qui est destiné à endiguer la propagation du virus. Une évolution du nombre de contamination, une évolution de l'indice de reproduction du virus et la contagiosité des principaux variants permettent d'identifier si l'épidémie a une tendance croissante ou, au contraire, diminue et s'il y a lieu de craindre de nouvelles formes de contamination. Ceci permet d'identifier l'efficacité relative de l'ensemble des mesures mises en place, voire d'en prévoir de nouvelles.

Le quatrième indicateur porte sur le taux de vaccination. La vaccination a, à ce stade, démontré une réelle utilité dans la réduction de la pression sur le système de soins de santé. La vaccination montre offrir une protection importante contre les formes graves de la maladie. Elle a ainsi démontré avoir une réelle utilité, en particulier, pour la protection des personnes vulnérables. L'augmentation du taux

De aan het Verenigd College verleende machtiging moet worden beperkt tot wat strikt noodzakelijk is om een evenredige tenuitvoerlegging van een dergelijk mechanisme mogelijk te maken. Daarom wordt de uitoefening van deze bevoegdheid door het Verenigd College sterk omkaderd door het ontwerp van ordonnantie. De bevoegdheid van het Verenigd College heeft in die zin betrekking op technische en evolutieve elementen, die een temporele benadering vereisen die niet verenigbaar is met een parlementair debat. Deze bevoegdheid wordt omkaderd door de opsomming van de indicatoren die het college zal moeten toepassen om vast te stellen dat de gezondheidssituatie de implementatie van het gebruik van het COVID Safe Ticket rechtvaardigt. Er zijn vijf indicatoren gepland. Die criteria zijn niet hiërarchisch ingedeeld.

De eerste drie indicatoren beogen de evolutie van de gezondheidssituatie. Dit moet het mogelijk maken rekening te houden met de doelstelling van de COVID Safe Ticket-maatregel die beoogt om de verspreiding van het virus tegen te gaan. Een evolutie van het aantal besmettingen, een evolutie van het reproductiegetal van het virus en de besmettelijkheid van de voornaamste varianten, maken het mogelijk om vast te stellen of de epidemie een groeiende trend heeft of juist afneemt en of er nieuwe vormen van besmetting moeten worden gevreesd. Dit maakt het mogelijk om de relatieve doeltreffendheid van alle genomen maatregelen te identificeren, of er nieuwe aan te nemen.

De vierde indicator is de vaccinatiegraad. Vaccinatie heeft in dit stadium blijk gegeven van een reëel nut voor het verminderen van de druk op het gezondheidszorgstelsel. Vaccinatie biedt een belangrijke bescherming tegen ernstige vormen van de ziekte. Ze heeft dus aangetoond dat ze inzonderheid van nut is voor de bescherming van kwetsbare mensen. De toename van de vaccinatiegraad, in het bijzonder onder

de vaccination, en particulier dans les groupes de population vulnérables, permet d'anticiper une réduction probable de la pression sur le système de soins de santé, notamment dans les services hospitaliers. Le taux de vaccination, notamment dans certains groupes-cibles de population vulnérable, permet dès lors de distinguer plus finement entre les secteurs d'activité où l'utilisation du COVID Safe Ticket se justifie.

Le cinquième indicateur porte sur l'occupation du nombre de lits hospitaliers. Il s'agit là de l'indicateur le plus direct de la nécessité de prendre des mesures de prévention de l'évolution de l'épidémie. Il permet d'identifier la nécessité de la mesure et la disparition de cette nécessité.

Ce critère s'inscrit en parallèle des quatre premiers indicateurs et les complète.

Le Collège réuni devra constater la situation sanitaire et son évolution au vu des évaluations du RAG et sur la base de l'ensemble de ces critères afin de réduire au strict minimum l'utilisation du COVID Safe Ticket.

Le deuxième paragraphe précise que c'est sur la base de cette analyse que le Collège réuni devra évaluer dans quels secteurs parmi les secteurs listés à l'article 2, 4° à 11°, l'utilisation du COVID Safe Ticket se justifie. Il indiquera les secteurs où l'utilisation du COVID Safe Ticket se justifie.

La proportionnalité de la mesure nécessite, en effet, d'évaluer pour chacun des secteurs visés, si l'utilisation du COVID Safe Ticket en plus des autres mesures déjà en place peut apporter une diminution du risque de contamination de personnes vulnérables, susceptibles d'accroître la pression sur le système de soins de santé, en particulier hospitalier.

Ainsi, par exemple, le constat d'un taux particulièrement élevé de vaccination dans les tranches d'âge élevées de population, peut réduire l'utilité de l'utilisation du COVID Safe Ticket pour les visites dans les structures d'accueil pour personnes âgées.

kwetsbare bevolkingsgroepen, maakt het mogelijk om te anticiperen op een waarschijnlijke vermindering van de druk op het gezondheidszorgstelsel, met name in de ziekenhuisdiensten. De vaccinatiegraad, met name bij bepaalde doelgroepen van kwetsbare bevolkingsgroepen, maakt het daarom mogelijk om nauwkeuriger onderscheid te maken tussen activiteitensectoren waar het gebruik van het COVID Safe Ticket gerechtvaardigd is.

De vijfde indicator heeft betrekking op de bezetting van het aantal ziekenhuisbedden. Dit is de meest directe indicator van de noodzaak om maatregelen te nemen om de evolutie van de epidemie te voorkomen. Het maakt het mogelijk om de behoefte aan meting en het verdwijnen van deze behoefte te identificeren.

Het criterium loopt dus parallel met de eerste vier indicatoren, en vult die aan.

Het Verenigd College zal op basis van de evaluatie van de RAG en van al deze criteria de gezondheidssituatie en de evolutie ervan moeten vaststellen om het gebruik van het COVID Safe Ticket tot een strikt minimum te beperken.

De tweede paragraaf bepaalt dat het op basis van deze analyse is dat het Verenigd College zal moeten beoordelen in welke sectoren van de in artikel 2, 4° tot 11° genoemde sectoren het gebruik van het COVID Safe Ticket gerechtvaardigd is. Het College zal aanduiden in welke sectoren het gebruik van het COVID Safe Ticket gerechtvaardigd is.

De evenredigheid van de maatregel vereist in feite dat voor elk van de betrokken sectoren wordt beoordeeld of het gebruik van het COVID Safe Ticket naast de andere reeds bestaande maatregelen het risico op besmetting van kwetsbare mensen kan verminderen, wat de druk op het gezondheidszorgstelsel, met name ziekenhuizen, kan vergroten.

Zo zou bijvoorbeeld de vaststelling van een bijzonder hoge vaccinatiegraad in de hoge

De même, le constat d'une réduction de la proportion de personnes de moins de 40 ans dans le nombre total d'hospitalisations, pourrait indiquer une moindre utilité de l'utilisation du COVID Safe Ticket dans des lieux fort visités par cette tranche d'âge de la population, comme les dancings et discothèques.

La marge de manœuvre du Collège réuni est encadrée par l'instauration d'une jauge par défaut fixée à 50 visiteurs simultanément. Il ne semble pas proportionné d'imposer l'utilisation d'un COVID Safe Ticket à partir du premier visiteur ; dans un petit événement ou un espace réduit, le risque de contamination est, en effet, généralement réduit. À la différence de la jauge pour les événements de masse ou les expériences et projets pilote, la jauge est ici mesurée au regard de la réalité effective et non pas de la capacité théorique.

Dans la mesure où cette jauge est justifiée au regard de la situation sanitaire prévisible, il convient cependant de prévoir d'emblée que le Collège réuni puisse faire disparaître cette jauge en cas d'évolution négative de la situation sanitaire qui dépasse les prévisions actuelles. Il convient, cependant, que ce pouvoir du Collège réuni soit strictement encadré par une telle évolution de la situation sanitaire et par le fait qu'il doit pouvoir établir spécifiquement cette aggravation.

Cette jauge, par ailleurs, peut aussi mettre certains organisateurs dans une situation difficile quant à la protection de leurs visiteurs. Afin de ne pas contraindre ces organisateurs à arrêter leurs activités, faute de pouvoir adopter des mesures plus pertinentes, l'ordonnance autorise les organisateurs appartenant aux secteurs où la

leefijdsgroepen van de bevolking het nut van het gebruik van het COVID Safe Ticket voor bezoeken aan opvangstructuren voor ouderen hebben verminderd.

Evenzo zou de vaststelling van een vermindering van het aandeel mensen onder de 40 in het totale aantal ziekenhuisopnames kunnen wijzen op een minder nut van het gebruik van het COVID Safe Ticket op plaatsen die door deze leeftijdsgroep van de bevolking vaak worden bezocht, zoals danszalen en discotheken.

De bewegingsruimte van het Verenigd College wordt ingekaderd door het invoeren van een standaard meeteenheid bij 50 gelijktijdige bezoekers. Het lijkt niet evenredig om het gebruik van een COVID Safe Ticket vanaf de eerste bezoeker op te leggen; op een klein evenement of in een kleine ruimte wordt het risico op besmetting immers over het algemeen verminderd. In tegenstelling tot de meeteenheid voor massa-evenementen of proef- en pilootprojecten, wordt de hoeveelheid hier gemeten in termen van daadwerkelijke realiteit en niet in termen van theoretische capaciteit.

In de mate dat deze meeteenheid verantwoord wordt door de te verwachten gezondheidssituatie, moet evenwel gelijktijdig overwogen worden dat het Verenigd College deze hoeveelheid zou kunnen opheffen, indien de gezondheidssituatie in dergelijke mate negatief evolueert, dat de voorspellingen overtroffen worden. Het is echter passend dat de bevoegdheid van het Verenigd College geheel strikt wordt omkaderd door een dergelijke ontwikkeling in de gezondheidssituatie en door het feit dat het in staat moet zijn om die verergering specifiek vast te stellen.

Deze meeteenheid daarentegen kan sommige organisatoren ook in een moeilijke situatie brengen met betrekking tot de bescherming van hun bezoekers. Om deze organisatoren niet te dwingen hun activiteiten stop te zetten, omdat ze geen relevantere maatregelen kunnen nemen,

jauge de 50 personnes s'applique, à faire un usage volontaire du COVID Safe Ticket. Ceci signifie qu'il appartient à l'organisateur de choisir d'appliquer le COVID Safe Ticket. Il devra alors l'appliquer indistinctement à tous les visiteurs visés par les mesures. Le caractère volontaire ne concerne pas le visiteur lui-même, qui est tenu de respecter les règles propres à l'établissement ou à l'événement concerné.

Dans certains secteurs, la jauge de 50 visiteurs est cependant impraticable ou inadéquate pour les activités qui ont lieu en intérieur.

Il en va ainsi, d'abord, des établissements de soins résidentiels pour personnes vulnérables. La détermination d'une jauge, dans ces secteurs, est effectivement inadéquate au vu d'une protection accrue qui y est prévue. Il ne serait pas compréhensible que, alors que le COVID Safe Ticket y est prévu dès à partir d'un âge moins avancé en raison de la nécessité de protéger les personnes visitées, cette protection soit réduite par l'instauration d'une jauge particulière. Une telle jauge, en outre, serait parfaitement impraticable ; comment compter, en effet, les visiteurs ? Serait-ce par personne visitée, par jour, par chambre, par service, par unité ? Il est donc indiqué de ne pas prévoir de jauge et de prévoir un COVID Safe Ticket dès le premier visiteur. Compte tenu de l'exclusion des accompagnants de la notion de visiteur, ceci n'interdit pas l'accompagnement de personnes vulnérables en fonction de leurs besoins.

Il en va ainsi aussi des dancings et discothèques, des établissements de l'Horeca et des centres de sport et de fitness en intérieur. Ces établissements ont été identifiés comme étant des lieux de contamination particulièrement élevée, en particulier en intérieur. Le risque y est

worden organisatoren die behoren tot sectoren waar de 50-persoonseenheid van toepassing is, door de ordonnantie gemachtigd om vrijwillig gebruik te maken van het COVID Safe Ticket. Dit betekent dat het aan de organisator is om ervoor te kiezen om het COVID Safe Ticket toe te passen. Hij zal het dan zonder onderscheid moeten toepassen op alle bezoekers waarop de maatregelen betrekking hebben. Het vrijwillige karakter heeft geen betrekking op de bezoeker zelf, die de specifieke regels van de betrokken voorziening of het evenement moet naleven.

In sommige sectoren, is het aantal van 50 bezoekers echter onbruikbaar of ontoereikend voor activiteiten die binnenshuis plaatsvinden.

Dit is in de eerste plaats het geval voor woonzorginstellingen voor kwetsbare personen. De bepaling van een meeteenheid in deze sectoren is inderdaad ontoereikend gezien de verhoogde bescherming waarin deze sector voorziet. Het zou niet begrijpelijk zijn dat, hoewel het COVID Safe Ticket daar vanaf een minder hoge leeftijd wordt verstrekt vanwege de noodzaak om de bezochte mensen te beschermen, deze bescherming wordt verminderd door de introductie van een speciale meeteenheid. Dergelijke meeteenheid zou bovendien totaal onbruikbaar zijn; hoe moet men de bezoekers immers meten? Zou het per bezochte persoon zijn, per dag, per kamer, per dienst, per eenheid? Het is dus aangewezen dat geen meeteenheid wordt bepaald en dat een COVID Safe Ticket wordt voorzien vanaf de eerste bezoeker. Gelet op de uitsluiting van de begeleiders uit het begrip bezoeker, sluit dit niet uit dat kwetsbare personen worden bijgestaan al naar gelang hun noden.

Zo ook dancings en discotheken, de horecavoorzieningen en de sport- en fitnesscentra. Deze voorzieningen werden aangeduid als locaties waar de besmettelijkheid bijzonder hoog ligt, inzonderheid binnen. Het risico is er beduidend hoger dan in andere voorzieningen.

sensiblement plus élevé que dans les autres établissements.

Pour ce qui concerne les dancings, discothèques et établissements de l'Horeca, une jauge est également inadéquate et impraticable. Dans ces lieux, les personnes peuvent arriver et partir à tout moment et les mesures de distance peuvent difficilement être assurées en tout temps. Plusieurs services successifs peuvent être prévus. Il ne peut être envisagé d'attendre qu'une jauge soit atteinte, étant donné l'incertitude inhérente à la durée pendant laquelle les personnes demeurent dans l'établissement. Le partage d'un même espace et l'usage successif de mêmes matériels augmente le risque de contacts et de contaminations. Ils rendent le comptage successif largement inopérant, de sorte que la jauge est également impraticable. À l'extérieur, le risque étant moindre, la jauge peut être maintenue.

Le risque de contamination est, enfin, particulièrement élevé dans les centres de sport et de fitness, en particulier en intérieur. Les analyses disponibles mettent en exergue un risque particulièrement élevé en raison de l'activité, de la proximité, de la difficulté de mettre en place de manière effective des règles sanitaires suffisantes. Lorsque les activités sportives sont exercées en intérieur, l'obligation de l'utilisation d'un COVID Safe Ticket ne peut donc être reporté ou fixé à une jauge minimale, compte tenu du danger de contamination, d'une part, et des échanges qui sont inhérents à ce type d'activité.

Pour assurer l'efficacité de la mesure, la clarté des mesures et le fait de ne pas multiplier les exceptions et mesures dérogatoires doit permettre une plus grande adhésion. Celle-ci permettra une plus grande et rapide efficacité des mesures, réduisant ainsi l'impact de ces mesures dans le temps, ce qui augmente la proportionnalité de la mesure.

Wat betreft de dancings, discotheken en horecavoorzieningen, is de toepassing van een meeteenheid eveneens onbruikbaar en ontoereikend. Op deze plaatsen kunnen mensen op elk moment aankomen en vertrekken en kunnen afstandsregels nauwelijks worden gegarandeerd. Er kunnen verschillende opeenvolgende diensten worden verleend. Het is niet mogelijk om te wachten tot een meeteenheid is behaald, gezien de inherente onzekerheid van de tijd die mensen in de voorziening blijven. Het delen van dezelfde ruimte en het opeenvolgende gebruik van hetzelfde materiaal verhoogt het risico op contact en besmetting. Dit maakt de opeenvolgende telling in belangrijke mate ondoeltreffend, zodat de meeteenheid eveneens onbruikbaar is. Aangezien het risico buiten lager is, kan de meeteenheid behouden worden.

Het besmettingsrisico is, tenslotte, bijzonder hoog in sport- en fitnesscentra, inzonderheid binnen. Uit de beschikbare analyses blijkt dat er een bijzonder hoog risico bestaat als gevolg van de activiteit, de nabijheid en de moeilijkheid om daadwerkelijk voldoende gezondheidsvoorschriften in te voeren. Wanneer sportactiviteiten binnen worden uitgevoerd, kan de verplichting om een COVID Safe Ticket te gebruiken daarom niet worden uitgesteld of kan het niet vasthangen aan een minimumeenheid, rekening houdend met het gevaar van besmetting enerzijds en de uitwisselingen die inherent zijn aan dit soort activiteiten.

Om de doeltreffendheid van de maatregel te waarborgen, moeten de duidelijkheid van de maatregelen en het feit dat er geen vermenigvuldiging van uitzonderingen en afwijkingen is, een grotere naleving mogelijk maken. Dit zal een grotere en snellere doeltreffendheid van de maatregelen mogelijk maken, waardoor de toepassing van deze maatregelen over langere tijd wordt verminderd, wat de evenredigheid van de maatregel vergroot.

Les mesures encadrant les terrasses limitent le risque sanitaire qui ne semble pas dès lors pas particulièrement présent sur les terrasses des établissements de l'Horeca. Afin d'éviter des discussions sur l'application des mesures pour les terrasses couvertes ou les terrasses à l'intérieur de centres commerciaux, il est précisé que ce sont les espaces extérieurs des établissements Horeca qui sont concernés par cette exception.

Le troisième paragraphe précise, enfin que le Collège réuni est également chargé de fixer la durée de la mesure, dans les limites strictes imposées par le projet d'ordonnance. Il convient, en effet, toujours dans un esprit de proportionnalité, de limiter au minimum la durée d'application des mesures en cause.

Conformément à la recommandation reprise dans l'accord de coopération du 14 juillet 2021, la durée d'application est réduite au minimum. La mesure impose au Collège réuni d'apprécier la durée d'application de la mesure, tout en ne dépassant pas une durée de trois mois. Si la durée projetée dépasse un mois, le Collège réuni devra mensuellement évaluer l'opportunité de mettre un terme anticipé à la mesure. De cette manière, un équilibre est garanti entre la nécessaire prévisibilité – notamment pour les organisateurs – de la mesure et la nécessité réelle de la maintenir. Le Collège réuni est ainsi contraint de réévaluer les mesures dont il a déclenché la mise en œuvre, assurant ainsi que les mesures ne seront pas maintenues plus longtemps que strictement nécessaire.

#### *Article 6*

Cet article vise à assurer le contrôle démocratique, par l'Assemblée réunie, de l'utilisation du pouvoir confié au Collège réuni de déclencher la mise en œuvre de l'utilisation du COVID Safe Ticket.

De maatregelen die voor terrassen gelden, beperken het gezondheidsrisico, dat dus niet bijzonder aanwezig lijkt te zijn op de terrassen van horecabedrijven.. Ten einde discussies te vermijden m.b.t. de toepassing van de regels op overdekte terrassen en terrassen in winkelcentra, wordt verduidelijkt dat het de buitenruimtes van de Horecavoorzieningen zijn, die de vrijstelling genieten.

De derde paragraaf verduidelijkt, tenslotte, dat het Verenigd College ook is belast met het bepalen van de duur van de maatregel, binnen de strikte grenzen die door het ontwerp van ordonnantie worden opgelegd. In de geest van evenredigheid moet de duur van de toepassing van de betrokken maatregelen altijd tot een minimum worden beperkt.

Overeenkomstig de aanbeveling in het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021, wordt de toepassingsperiode tot een minimum beperkt. De maatregel vereist dat het Verenigd College de duur van de toepassing van de maatregel beoordeelt, met een maximum van drie maanden. Indien de geplande duur langer is dan een maand, moet het Verenigd College maandelijks beoordelen of de maatregel voortijdig moet worden beëindigd. Op deze manier wordt een evenwicht gegarandeerd tussen de noodzakelijke voorspelbaarheid van de maatregel – namelijk voor de organisatoren – en het werkelijke nut om de maatregel te handhaven. Zodoende is het Verenigd College verplicht de maatregelen waarvan het de uitvoering heeft in gang gezet opnieuw te beoordelen, zodat de maatregelen niet langer dan strikt noodzakelijk worden gehandhaafd.

#### *Artikel 6*

Dit artikel heeft tot doel de democratische controle door de verenigde vergadering te waarborgen op het gebruik van de aan het verenigd college toevertrouwde machtiging om de implementatie van het gebruik van het COVID Safe Ticket in gang te zetten.

Le Collège réuni est, à cette fin, tenu de communiquer à l'Assemblée réunie, les éléments qui lui ont permis de constater une situation épidémiologique telle que le mécanisme doit être mis en œuvre, de sélectionner parmi les secteurs, ceux qui nécessitent l'utilisation du COVID Safe Ticket et la durée d'application des mesures.

Afin de s'assurer d'un contrôle démocratique maximal sur la mise en place et le maintien de la possibilité d'imposer l'utilisation du COVID Safe Ticket, l'article 6 pose l'obligation pour le Collège réuni, au plus tard un mois avant la fin de la période prévue d'utilisation du COVID Safe Ticket, d'envisager la prolongation plus générale de la mesure. Cette prolongation générale est soumise à une nouvelle délibération de l'Assemblée réunie qui évaluera, préalablement, l'efficacité du régime mis en place.

### **CHAPITRE 3 - Délais de conservation**

#### *Article 7*

Bien que la durée de conservation des données est visée dans l'accord de coopération dans les dispositions rendues applicables par les articles 3, §2 et 4 de l'ordonnance en projet, il a été jugé opportun d'en rappeler spécifiquement l'existence, afin de maximiser la transparence de cette information.

### **CHAPITRE 4 – Contrôle et sanctions**

#### *Article 8*

Cet article organise le contrôle du respect de l'utilisation du COVID Safe Ticket, lorsque son utilisation est rendue obligatoire. Il fixe aussi les sanctions prévues en cas de méconnaissance de l'obligation.

Daartoe moet het Verenigd College de Verenigde Vergadering de elementen overmaken die het College ertoe brachten om een zodanige epidemiologische situatie vast te stellen, dat het mechanisme moet worden geïmplementeerd, om een van de sectoren te selecteren die het gebruik van het COVID Safe Ticket vereisen en de duur van de toepassing van de maatregelen.

Om een maximale democratische controle op de invoering en handhaving van de mogelijkheid om het gebruik van het COVID Safe Ticket op te leggen te waarborgen, legt artikel 6 het Verenigd College de verplichting op om, ten laatste een maand voor het einde van de voorzien periode van gebruik van het COVID Safe Ticket, de meer algemene verlenging van de maatregel te overwegen. Deze algemene verlenging is onderworpen aan een nieuwe beraadslaging van de Verenigde Vergadering, die vooraf de doeltreffendheid van de ingevoerde regeling zal evalueren.

### **HOOFDSTUK 3 – Bewaringstermijn**

#### *Artikel 7*

Alhoewel de bewaartermijn van gegevens in het samenwerkingsakkoord wordt behandeld in de bepalingen die van toepassing zijn verklaard door de artikelen 3, §2 en 4 van het ontwerp van ordonnantie, werd het passend geacht om specifiek het bestaan ervan in herinnering te brengen, teneinde de transparantie van deze informatie te maximaliseren.

### **HOOFDSTUK 4 – Contrôle en sancties**

#### *Artikel 8*

Dit artikel organiseert de controle op de naleving van het gebruik van het COVID Safe Ticket, wanneer het gebruik ervan verplicht wordt gesteld. Zij stelt ook de sancties vast waarin is voorzien in geval van niet-nakoming van de verplichting.

Le paragraphe 1er précise que le contrôle est confié aux bourgmestres, en application de leur compétence générale en la matière telle qu'elle est reprise dans la Nouvelle loi communale. Ils sont chargés de s'assurer que les utilisateurs et visiteurs d'événements ou établissements n'accèdent à ces événements et établissements que dans le respect de l'utilisation du COVID Safe Ticket. Les organisateurs, gestionnaires et exploitants de ces événements et établissements pourront également être contrôlés.

Cette compétence s'exerce cependant, sans préjudice des compétences des officiers de police judiciaire.

Le paragraphe 2 précise les sanctions pénales spécifiques qui s'appliquent en cas de méconnaissance des règles relatives à l'utilisation du COVID Safe Ticket. Ces sanctions spécifiques valent sans préjudice des mesures administratives imposées par le bourgmestre en application de ses compétences découlant de la Nouvelle loi communale, notamment l'article 134 quater et sans préjudice des sanctions pénales prévues par le Code pénal.

Les bourgmestres devront garder à l'esprit que, pour les organisateurs, gestionnaires et exploitants d'événements et d'établissements, l'utilisation du COVID Safe Ticket est une mesure complémentaire à de nombreuses autres mesures qui poursuivent l'objectif d'endiguer la propagation de la maladie.

Cette utilisation leur sera imposée au motif que l'événement ou l'établissement qu'ils exploitent, organisent ou gèrent, est un lieu de potentielle forte contamination. Ils ne sont pas, pour autant, la cause de ces contaminations ni en charge de la prévention sanitaire publique. Les sanctions doivent donc être imposée en proportion de leur rôle à cet égard.

Paragraaf 1 verduidelijkt dat de controle wordt toevertrouwd aan de burgemeesters, in toepassing van hun algemene bevoegdheid op dit gebied, zoals opgenomen in de Nieuwe gemeentewet. Zij worden ermee belast zich te vergewissen zijn er verantwoordelijk voor dat gebruikers en bezoekers van evenementen of instellingen alleen toegang hebben tot deze evenementen en instellingen in overeenstemming met het gebruik van het COVID Safe Ticket. De organisatoren, bestuurders en uitbaters van deze aangelegenheden en voorzieningen kunnen ook worden gecontroleerd.

Deze bevoegdheid wordt evenwel uitgeoefend zonder afbreuk te doen aan de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie.

Paragraaf 2 bepaalt de Het artikel bevat ook de specifieke strafsancities waarin is voorzien in geval van niet-naleving van de regels met betrekking tot het gebruik van het COVID Safe Ticket. Deze specifieke sancties geleden onverminderd bestuursrechtelijke maatregelen, opgelegd door de burgemeester in toepassing van de Nieuwe gemeentewet, in het bijzonder artikel 134 quater en onverminderd de door het Strafwetboek opgelegde straffen.

De burgemeesters zullen in gedachten moeten houden dat voor organisatoren, beheerders en uitbaters van evenementen en voorzieningen het gebruik van het COVID Safe Ticket een aanvullende maatregel is naast veel andere maatregelen die de verspreiding van de ziekte moeten stoppen.

Dit gebruik zal hen worden opgelegd op grond van het feit dat het evenement of de voorziening die zij uitbaten, organiseren of beheren, een plaats van potentiële hoge besmetting is. Zij zijn echter niet de oorzaak van deze besmettingen noch zijn verantwoordelijk voor de volksgezondheidspreventie. Daarom moeten

sancties worden opgelegd in verhouding tot hun rol in dit opzicht.

Pour ce qui est des utilisateurs et visiteurs, l'utilisation du COVID Safe Ticket s'inscrit dans le prolongement de l'obligation de ne pas mettre en danger la santé et la vie d'autrui. Cette utilisation constitue un élément de nature à restaurer la confiance dans la sécurité des lieux et comportements et, ainsi, de tendre vers le retour à une vie dite normale. La méconnaissance des obligations faites à ces utilisateurs et visiteurs ou le fait pour ceux-ci de rendre le mécanisme inopérant porte atteinte de manière grave à cet effort collectif. Il justifie donc que des sanctions pénales puissent leur être appliquées en cas de violation de leurs obligations en la matière.

Wat de gebruikers en bezoekers betreft, is het gebruik van het COVID Safe Ticket een uitbreiding van de verplichting om de gezondheid en het leven van anderen niet in gevaar te brengen. Dit gebruik is een element dat het vertrouwen in de veiligheid van plaatsen en gedragingen kan herstellen en dus bijdraagt om terug te keren naar een zogenaamd normaal leven. Het niet nakomen van de verplichtingen door deze gebruikers en bezoekers of het feit dat zij het mechanisme buiten werking stellen, ondermijnt deze collectieve inspanning ernstig. Het rechtvaardigt derhalve dat hen strafrechtelijke sancties, worden opgelegd in geval van schending van hun verplichtingen op dit gebied.

## **CHAPITRE 5 – Extensions locales**

### *Article 9*

L'accord de coopération du 14 juillet 2021 prévoit également la possibilité, pour les bourgmestres, d'étendre l'utilisation du COVID Safe Ticket sur le seul territoire de leur commune.

Afin de s'assurer de la proportionnalité et de l'efficacité des mesures prévues au niveau du territoire de la Région de Bruxelles-Capitale et au vu de la réalité sociologique de la ville-région, cet article impose l'accord préalable des Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de la Santé.

Ceci doit permettre d'assurer la plus grande uniformité possible des mesures, notamment afin d'éviter de restreindre inutilement les libertés de habitants de la Région de Bruxelles-Capitale.

Ces échanges doivent aussi permettre de favoriser source d'information complémentaire pour le Collège réuni en vue de l'exercice de ses propres compétences et de favoriser des mesures qui s'étendent sur l'ensemble du territoire là où elles se montreraient plus pertinentes pour atteindre l'objectif poursuivi.

## **HOOFDSTUK 5 – Lokale uitbreidingen**

### *Artikel 9*

Het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 voorziet ook in de mogelijkheid, voor de burgemeesters, om het gebruik van het COVID Safe Ticket op het grondgebied van hun gemeente uit te breiden.

Met het oog op de evenredigheid en doeltreffendheid van de maatregelen op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en gezien de sociologische realiteit van de stadsregio te waarborgen, vereist dit artikel het voorafgaand akkoord van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid.

Dit moet het mogelijk maken de maatregelen zo eenvormig mogelijk te maken, met name om te voorkomen dat de vrijheden van de inwoners van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest onnodig worden beperkt.

Deze gesprekken moeten het ook mogelijk maken een bron van aanvullende informatie te bevorderen voor het Verenigd College voor de uitoefening van zijn eigen bevoegdheden en

maatregelen te bevorderen die zich over het gehele grondgebied uitstrekken wanneer zij relevanter zouden blijken voor de verwezenlijking van het nagestreefde doel.

## **CHAPITRE 6 – Entrée en vigueur et fin**

### *Article 10*

Cet article règle l'entrée en vigueur et la fin d'application de l'ordonnance. Elle encadre aussi de manière générale la durée maximale de prolongations éventuelles de ce régime.

Il est expressément prévu que les sanctions ne sont applicables qu'à partir de la publication de l'ordonnance en projet. Ceci est la règle dans une société démocratique.

Les durées sont calquées sur celles prévues dans l'accord de coopération du 14 juillet 2021.

Cet accord de coopération prévoit deux régimes successifs.

L'accord de coopération du 14 juillet 2021 a introduit l'utilisation du COVID Safe Ticket pour les événements de masse et les projets pilotes et a également stipulé que cette mesure ne s'appliquait que jusqu'au 30 septembre 2021. Compte tenu du fait que, d'une part, la situation épidémiologique en Belgique reste précaire et que, dans certaines parties du pays, les infections par le coronavirus COVID-19 sont à nouveau en hausse, et, d'autre part, qu'une résurgence du virus ne peut jamais être exclue, le COVID Safe Ticket pourrait à ce moment-là être un instrument utile pour éviter que toute une série d'activités doivent être à nouveau restreintes. Il est donc jugé nécessaire d'autoriser l'utilisation du COVID Safe Ticket pour une période allant au-delà du 30 septembre 2021. En ce sens, l'applicabilité des articles liés au cadre juridique du COVID Safe Ticket ou expliquant ce cadre juridique est

## **HOOFDSTUK 6 – Inwerkingtreding en einde**

### *Artikel 10*

Dit artikel regelt de inwerkingtreding en het einde van de toepassing van de ordonnantie. Het biedt ook een algemeen kader voor de maximale duur van eventuele verlengingen van deze regeling.

Er wordt uitdrukkelijk bepaald dat de sancties slechts uitwerking krijgen na publicatie van het ontwerp van ordonnantie. Dit vormt de regel in een democratische samenleving.

De looptijden zijn gemodelleerd naar de looptijden waarin het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 voorziet.

Dit samenwerkingsakkoord voorziet twee opeenvolgende regelingen.

In het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 werd het gebruik van het COVID Safe Ticket ingevoerd voor massa-evenementen en pilootprojecten en werd tevens bepaald dat deze maatregel maar van toepassing was tot en met 30 september 2021. Gezien enerzijds de epidemiologische situatie in België nog altijd precair blijft en de besmettingen met het coronavirus COVID-19 in sommige delen van het land opnieuw in stijgende lijn gaan en gezien anderzijds het feit dat een heropflakking van het virus nooit uit te sluiten valt, kan het COVID Safe Ticket op dat ogenblik een nuttig instrument zijn om te vermijden dat een hele reeks activiteiten opnieuw moet worden beperkt. Daarom wordt het noodzakelijk geacht om voor een periode die 30 september 2021 overschrijdt, het gebruik van het COVID Safe Ticket toe te staan. In die zin wordt de toepasselijkheid van de artikelen die

prolongée du 30 septembre 2021 au 31 octobre 2021 pour les événements de masse et les projets-pilotes. Ensuite, les entités fédérées peuvent prolonger cette mesure.

L'accord de coopération permet aussi une extension matérielle de l'utilisation du COVID Safe Ticket. Cette extension matérielle prend cours au 1<sup>er</sup> octobre 2021.

La date du 1<sup>er</sup> octobre 2021 est, ainsi, la date à laquelle les entités fédérées acquièrent des compétences en matière d'extension de l'utilisation du COVID Safe Ticket.

Par la référence qui est faite, aux articles 3, §2 et 4 de l'ordonnance en projet, aux cas et hypothèses visés dans l'accord de coopération, l'indication de la seule date d'entrée en vigueur de l'ordonnance en projet au 1<sup>er</sup> octobre 2021, permet de rencontrer les différentes extensions autorisées, sans empiéter sur les compétences fédérales en la matière.

betrekking hebben op het wettelijk kader rond het COVID Safe Ticket of dit wettelijk kader uiteenzetten verlengd van 30 september 2021 tot en met 31 oktober 2021 voor massa-evenementen en pilootprojecten. Nadien mogen de gefedereerde entiteiten deze maatregel verlengen.

Het Samenwerkingsakkoord maakt ook een materiële uitbreiding van het gebruik van het COVID Safe Ticket mogelijk. Deze materiële uitbreiding vindt plaats op 1 oktober 2021.

De datum van 1 oktober 2021 is dus de datum waarop de gefedereerde entiteiten bevoegdheden verwerven in termen van uitbreiding van het gebruik van het COVID Safe Ticket.

Door de verwijzing in de artikelen 3, §2 en 4 van het ontwerp van ordonnantie naar de gevallen en hypothesen waarnaar in het samenwerkingsakkoord wordt verwezen, maakt de vermelding van de enige datum van inwerkingtreding van het ontwerp van ordonnantie op 1 oktober 2021 het mogelijk om aan de verschillende mogelijke uitbreidingen te voldoen, zonder afbreuk te doen aan de federale bevoegdheden op dit gebied.

De cette manière, un texte unique peut donc être adopté, assurant une lisibilité plus grande de la mesure, qui doit permettre de participer à son efficacité et donc à minimiser l'ampleur des mesures à mettre en œuvre effectivement.

Op die manier kan dus één enkele tekst worden aangenomen, waardoor de maatregel beter leesbaar wordt, waardoor de doeltreffendheid ervan kan worden gewaarborgd en de omvang van de effectief ten uitvoer te leggen maatregelen tot een minimum kan worden beperkt.

Bruxelles le

Brussel,

Le Président du Collège réuni et les Membres du Collège réuni, en charge de la Santé,

De Voorzitter van het Verenigd college en de Leden van het Verenigd College bevoegd voor Gezondheid,

R. VERVOORT

A. MARON

Digitally signed  
by Elke Van den  
Brandt

Date: 2021.09.17  
14:22:36 +02'00'

E. VAN DEN BRANDT

*Avant-projet d'ordonnance relative l'extension du COVID Safe Ticket en cas de nécessité découlant d'une situation épidémiologique particulière : exposé des motifs*

*Voorontwerp van ordonnantie betreffende de uitbreiding van het COVID Safe Ticket in geval van noodzakelijkheid voortvloeiend uit een specifieke epidemiologische situatie: memorie van toelichting*